

HADEN



12 Cup Drip Coffee Maker Instruction Manual



PRODUCT NUMBERS:
213921, 213938, 213969, 213976

HADEN

How Can We Help?

The Haden team is always interested in what you have to say, so why not get in touch?



Email us
info.eu@haden.com

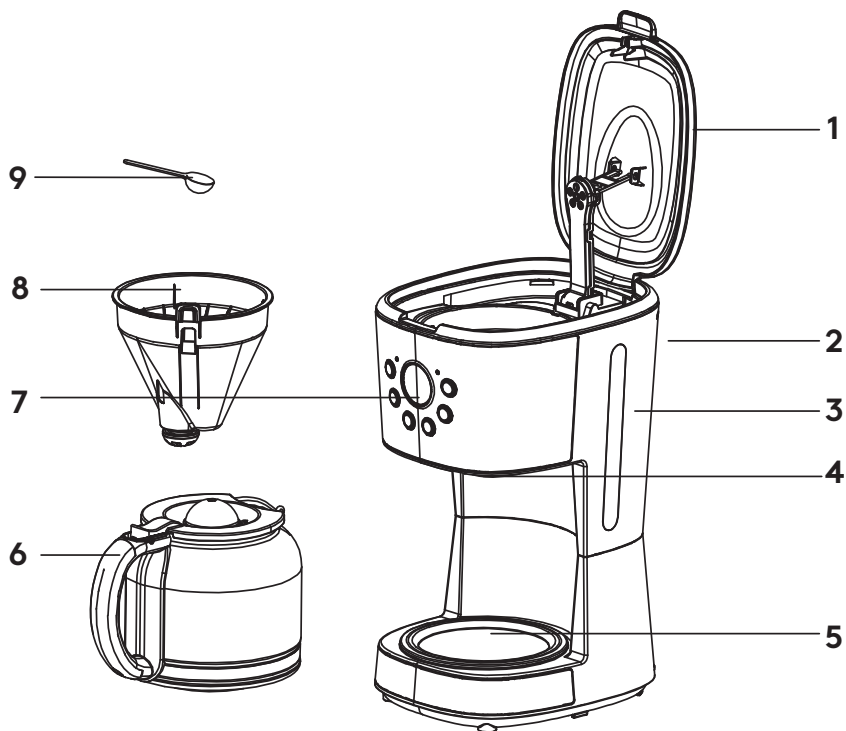


Visit us
www.haden.com

Contents

English	5
German	13
French	22
Spanish	31
Dutch	40
Italian	49
Hungarian	58
Czech	67
Polish	76

Components





Intended Use

The device is only intended to be used to make filter coffee using coffee powder.

- The device is only suitable for private use, not for commercial use, e.g. in hotels, bed and breakfasts, offices, staff kitchens or similar.
- The device should only be used as described in these operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The following are excluded from the warranty: all defects caused by improper handling, damage or unauthorised attempts at repair. This also applies to normal wear and tear.

Packaging Contents

- Coffee machine
- Carafe
- Filter holder
- Permanent filter
- Coffee spoon
- Operating instructions

The meanings of the numbers are as follows:

1. Water tank lid
2. Water tank
3. Water gauge
4. Coffee outlet
5. Warming plate
6. Carafe
7. Control Panel
8. Filter holder
9. Coffee spoon

Important Safeguards

When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed including the following:

- 1.** Read all instructions.
- 2.** Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
- 3.** To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, or in water or other liquid.
- 4.** Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- 5.** Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- 6.** Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- 7.** The use of accessory not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- 8.** Do not use outdoors.
- 9.** Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
- 10.** Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- 11.** Do not use appliance for other than intended use.
- 12.** Do not clean container with cleansers, steel wool pads, or other abrasive material.
- 13.** To disconnect, turn any control to "Off", remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
- 14.** Scalding may occur if the cover is removed during the brewing cycles. Be careful not to get burned by the steam.

- 15.** Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch with hand. Use handles or knobs only.
- 16.** Never leave the empty carafe on the warming plate otherwise the carafe is liable to crack.
- 17.** Do not let the coffee maker operate without water.
- 18.** Never use the appliance if the carafe shows any signs of cracks or carafe having a loose or weakened handle. Only use the carafe with this appliance. Use carefully as the carafe is very fragile.
- 19.** To reduce the risk of fire or electrical shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
- 20.** The container is designed for use with this appliance. It must never be used on a range top.
- 21.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- 22.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 23.** This appliance is intended to be used in household and similar applications.

Save These Instructions.

Before First Use

Check that all accessories are complete and the unit is not damaged. Fill water into water tank to the **MAX** level and brew water for several times without coffee powder, then discard the water. Clean and dry all detachable parts thoroughly according to the section “**CLEANING AND MAINTENANCE**”.

Using Your Coffee Machine

1. Open the top lid and fill the water tank with drinking water. The water level should not exceed **MAX** level as indicated on the water gauge.
2. Place the funnel into the funnel support, make sure it is assembled correctly, otherwise the top lid cannot be closed. Place permanent filter in the funnel.
3. Add coffee powder into permanent filter. Usually a cup of coffee needs a level spoon of coffee powder, but you may adjust according to personal taste. Close the top lid completely.
4. Insert the carafe with handle closed onto warming plate horizontally.
5. Plug the power cord into the outlet. If you want to adjust the coffee strength, you can press **STRENGTH** button once, and then its corresponding indicator will illuminate in orange and the appliance will brew thick coffee. If you do not want to adjust the coffee strength, just follow the following operation to brew normal coffee.
6. Press **ON/OFF** button, its indicator illuminates in red, the LCD display indicates “ 12:00”, and then the appliance begins to work.
Note: During brewing process, the buttons of **PROGRAM**, **DELAY BREW**, **HOUR** and **MINUTE** are invalid.
7. The brewing process can be interrupted by pressing the ON/OFF button at any time, the indicator will extinguish. The

appliance will continue brewing once the **ON/OFF** button is pressed again.

Note: You can take out the carafe, pour and serve at any time. The appliance will stop dripping automatically. But the time cannot exceed 30 seconds or dripping may recommence.

8. Remove the carafe to serve when the brewing is finished (about one minute later after the coffee stops dripping out).

Note: The coffee you get will be less than the water you have added, as some water is absorbed by ground coffee.

9. When the process is finished, if you do not want to serve immediately, keep the coffee maker switched on and the coffee will be kept warm in the warming plate. The appliance will shut off automatically after 40 minutes from the **ON/OFF** button being activated if it has not been manually disconnected at the completion of brewing. For an optimum coffee taste, serve it just after brewing.

10. Always turn the coffee maker off and disconnect the power supply when not use.

Note: Take care when pouring as the temperature of coffee when just finished is high.

Setting The Clock

To set the clock:

1. Make sure the coffee maker is plugged in. The clock will flash on the display to indicate that the time has not been set yet.
2. Continually press the **HOUR** and then the **MINUTE** buttons until you reach the current time.

Note: The time cycle is 24 hours. You must set the clock if you want to use the delay brew feature.

Delay Function

1. First follow steps 1 through 5 above (Using your coffee machine).
2. Press **PROGRAM** one time, the **ON/OFF** indicator light will illuminate to **GREEN** and will flash until you have set delay time.
3. Set the delayed start time by pressing **HOUR** and **MINUTE** buttons until you reach delayed time desired.
4. Next, press the **DELAY BREW** button, the **ON/OFF** indicator light will still be **GREEN** but will stop flashing.
5. After a few seconds, the **LED** will display the current time.
6. When the delayed brew time begins, the **ON/OFF** indicator light will illuminate to **RED**.
7. You may see the delay brew time by pressing **DELAY BREW**.
8. Cancel **DELAY BREW** by pressing **ON/OFF**.
9. If you want to change the delay brew time, follow steps 2 through 4 above.
10. The brewing process may be interrupted 2 ways;
 - a. Pressing the **ON/OFF** button (must press again to continue brew)
 - b. Pulling out the coffee pot (must return to warming plate within 30 seconds)
11. All other functions (**PROGRAM, DELAY BREW, HOUR/ MINUTES**) are not available during the brewing process.
12. Remove coffee pot to serve when finished brewing (about 1 minutes after coffee stops dripping).
13. If all coffee will not be served immediately, the coffee can be kept warm on the warming plate. The coffee maker will automatically shut off after 40 minutes from when the **ON/OFF** button was pressed, if it hasn't been manually turned off.
14. Use caution while pouring coffee out of pot, as contents will be very hot!
15. Always turn off the coffee maker and disconnect the power supply when not in use.

Cleaning & Maintenance

CAUTION: Be sure to unplug this appliance before cleaning. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or unit in water or liquid. After each use, always make sure plug is first removed from wall outlet.

1. Clean all detachable parts after each use in hot soapy water.
2. Wipe the exterior surface of unit with a soft, damp cloth to remove stains.
3. Water droplets may build up in the above area of the funnel and drip onto the product base during brewing. To control the dripping, wipe off the area with a clean, dry cloth after each use.
4. Use a damp cloth to gently wipe the warming plate. Never use abrasive cleaner to clean it.
5. Replace all parts and keep for next use.

Removing Mineral Deposits

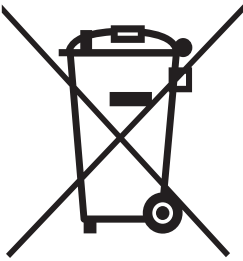
To keep your coffee maker operating efficiently, periodically you should clean away the mineral deposits left by the water according to the water quality in your area and the frequency of use.

1. Fill the tank with water and descaler to the max level as indicated on water gauge (the mix of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instruction of descaler. Please use "household descaler", you may also use the citric acid instead of the descaler (One hundred parts of water to three parts of citric acid).
2. Place the serving cup under the brew basket.
3. Ensure the funnel is assembled in place.
4. Switch on the appliance and "brew" the de-scaling solution.
5. After "brew" one-cup solution, switch off the appliance.
6. Leave the solution for 15 minutes and repeat step 3-5.
7. Switch on the appliance and run off the solution until the water tank is completely empty.

Technical Details

Product Code	213921, 213938, 213969, 213976
Rated Voltage	220-240V ~ 50-60Hz
Rated Power	900W
Capacity	1.8 Litre

Environmental And Waste Disposal



Devices marked with this symbol are subject to the European Union Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device.

Marks Of Conformity



This product fulfills the requirements specified in the applicable European and national policies. This product's conformity has been verified. The declarations and documents are stored with the manufacturer.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur zur Zubereitung von Filterkaffee mit Kaffeepulver vorgesehen.

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch geeignet, nicht für eine gewerbliche oder haushaltsähnliche Nutzung z. B. in Hotels, Frühstückspensionen, Büros, Mitarbeiterküchen o. Ä.
- Das Gerät nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Lieferumfang

- Kaffeemaschine
- Karaffe
- Filterhalter
- Dauerfilter
- Kaffeelöffel
- Diese Bedienungsanleitung

Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1. Wassertankdeckel
2. Wassertank
3. Wassertankskala
4. Kaffeeauslauf
5. Warmhalteplatte
6. Karaffe
7. Bedienfeld
8. Filterhalter
9. Kaffeelöffel

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie alle Bedienungsanleitung .
2. Stellen Sie sicher, dass Ihre Ausgangsspannung mit der Spannung übereinstimmt, die auf dem Typenschild der Kaffeemaschine angegeben ist.
3. Zum Schutz vor Feuer, elektrischem Schlag und Personenschäden Kabel, Stecker oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
4. Eine genaue Überwachung ist erforderlich, wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
5. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.
6. Betreiben Sie kein Gerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zu einer autorisierten Servicestelle.
7. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Personenschäden führen.
8. Nicht im Freien verwenden.
9. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tisch- oder Thekenkante hängen oder heiß werden Oberfläche.
10. Stellen Sie es nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherds oder in einen beheizten Ofen.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht zweckentfremdet.
12. Reinigen Sie den Behälter nicht mit Reinigungsmitteln, Stahlwollpads oder anderen scheuernden Materialien.
13. Um die Verbindung zu trennen, stellen Sie einen beliebigen

Regler auf „Aus“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie immer den Stecker fest. Aber niemals am Kabel ziehen.

- 14.** Es kann zu Verbrühungen kommen, wenn die Abdeckung während des Brühvorgangs entfernt wird. Achten Sie darauf, sich nicht am Dampf zu verbrennen.
- 15.** Einige Teile des Geräts werden beim Betrieb heiß, also nicht berühren mit Hand. Verwenden Sie nur Griffe oder Knöpfe.
- 16.** Lassen Sie niemals die leere Karaffe auf der Warmhalteplatte stehen, da sonst die Kanne brechen kann.
- 17.** Lassen Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser laufen.
- 18.** Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn die Kanne Anzeichen von Rissen aufweist oder die Kanne einen lockeren oder geschwächten Griff hat. Verwenden Sie die Karaffe nur mit diesem Gerät. Gehen Sie vorsichtig vor, da die Karaffe sehr zerbrechlich ist.
- 19.** Entfernen Sie nicht die Abdeckung, um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu verringern. Keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren. Reparaturen sollten nur von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden.
- 20.** Der Behälter ist für die Verwendung mit diesem Gerät bestimmt. Es darf niemals auf einem Kochfeld verwendet werden.
- 21.** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und diese verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- 22.** Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 23.** Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen bestimmt.

Anleitung Aufbewahren

Vor Dem Ersten Gebrauch

Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vollständig sind und das Gerät nicht beschädigt ist. Füllen Sie Wasser bis zum Füllstand **MAX** in den Wassertank und brühen Sie mehrere Male Wasser ohne Kaffeepulver, dann entsorgen Sie das Wasser.

Alle abnehmbaren Teile gemäß Abschnitt „**REINIGUNG UND WARTUNG**“ **gründlich reinigen und trocknen.**

Verwendung Ihrer Kaffeemaschine

1. Öffnen Sie den oberen Deckel und füllen Sie den Wassertank mit Trinkwasser. Der Wasserstand sollte den auf dem Wasserstandsanzeiger angezeigten **MAX** - Pegel nicht überschreiten.
2. Setzen Sie den Trichter in die Trichterhalterung ein, vergewissern Sie sich, dass dies der Fall ist korrekt montiert, sonst lässt sich der Deckel nicht schließen. Dauerfilter in den Trichter einsetzen.
3. Kaffeepulver in den Dauerfilter geben. Normalerweise eine Tasse Kaffee benötigt einen gestrichenen Löffel Kaffeepulver, kann aber nach persönlichem Geschmack angepasst werden. Schließen Sie den oberen Deckel vollständig.
4. Stellen Sie die Karaffe mit geschlossenem Griff waagrecht auf die Warmhalteplatte.
5. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Wenn Sie die Kaffeestärke anpassen möchten, können Sie die **STRENGTH**-Taste einmal drücken, dann leuchtet die entsprechende Anzeige orange und das Gerät brüht kräftig Kaffee. Wenn Sie die Kaffeestärke nicht anpassen möchten, gehen Sie einfach wie folgt vor, um normalen Kaffee zuzubereiten.
6. Drücken Sie die EIN/AUS- Taste, die Anzeige leuchtet rot, das LCD Display zeigt „12:00“ an und das Gerät beginnt zu arbeiten.

Hinweis: Während des Brühvorgangs sind die Tasten

PROGRAM, DELAY BREW, HOUR und **MINUTE** ungültig

7. Der Brühvorgang kann durch Drücken der ON/OFF-Taste unterbrochen werden. Taste zu jeder Zeit, erlischt die Anzeige. Das Gerät brüht weiter, sobald die EIN/AUS-Taste erneut gedrückt wird.
Hinweis: Sie können jederzeit die Karaffe herausnehmen, einschenken und servieren. Das Gerät hört automatisch auf zu tropfen. Aber die Zeit darf 30 Sekunden nicht überschreiten oder das Tropfen kann erneut beginnen.
8. Entfernen Sie die Karaffe zum Servieren, wenn der Brühvorgang beendet ist (etwa eine Minute später, nachdem der Kaffee nicht mehr heraustropft).
Hinweis: Sie erhalten weniger Kaffee als das Wasser, das Sie hinzugefügt haben, da etwas Wasser vom gemahlene Kaffee absorbiert wird.
9. Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, wenn Sie nicht dienen möchten sofort, lassen Sie die Kaffeemaschine eingeschaltet und der Kaffee wird in der Warmhalteplatte warm gehalten. Das Gerät schaltet sich 40 Minuten nach Aktivierung der **ON/OFF**-Taste automatisch aus, wenn es nach Abschluss des Brühvorgangs nicht manuell getrennt wurde. Für einen optimalen Kaffeegeschmack servieren Sie ihn direkt nach dem Aufbrühen.
10. Schalten Sie die Kaffeemaschine immer aus und trennen Sie die Stromversorgung, wenn Sie die nicht benutzen.
Hinweis: Gehen Sie beim Einschenken vorsichtig vor, da die Temperatur des Kaffees kurz nach der Zubereitung hoch ist.

Einstellen Der Uhr

So stellen Sie die Uhr ein:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kaffeemaschine angeschlossen ist. Die Uhr blinkt auf dem Display, um anzuzeigen, dass die Uhrzeit noch nicht eingestellt wurde
2. Drücken Sie kontinuierlich die **HOUR**- und dann die **MINUTE**-Taste, bis Sie die aktuelle Uhrzeit erreichen **Hinweis:** Der Zeitzyklus beträgt 24 Stunden. Sie müssen die Uhr einstellen, wenn Sie die Brühverzögerungsfunktion verwenden möchten.

Verzögerungsfunktion

1. Befolgen Sie zuerst die Schritte 1 bis 5 oben (Verwenden Ihrer Kaffeemaschine).
2. Drücken Sie einmal **PROGRAM**, die **ON/OFF**-Anzeige leuchtet auf **GRÜN** und blinkt, bis Sie die Verzögerungszeit eingestellt haben.
3. Stellen Sie die verzögerte Startzeit ein, indem Sie die Tasten **HOUR** und **MINUTE** drücken, bis Sie die gewünschte verzögerte Zeit erreicht haben.
4. Drücken Sie als nächstes die **DELAY BREW**-Taste, die **ON/OFF** Kontrollleuchte leuchtet weiterhin **GRÜN**, hört aber auf zu blinken.
5. Nach einigen Sekunden zeigt die LED die aktuelle Uhrzeit an.
6. Wenn die verzögerte Brühzeit beginnt, leuchtet die **ON/OFF**-Anzeige leuchtet **ROT**.
7. Sie können die verzögerte Brühzeit sehen, indem Sie **DELAY BREW** drücken.
8. Brechen Sie **DELAY BREW** ab, indem Sie **ON/OFF** drücken.
9. Wenn Sie die Brühzeitverzögerung ändern möchten, befolgen Sie die Schritte 2 bis 4 oben.
10. Der Brühvorgang kann auf 2 Arten unterbrochen werden; A.

Drücken der

ON/OFF- Taste (muss erneut gedrückt werden, um mit dem Brühen fortzufahren) b. Herausziehen der Kaffeekanne (muss innerhalb von 30 Sekunden zur Warmhalteplatte zurückkehren)

11. Alle anderen Funktionen (**PROGRAM, DELAY BREW, HOUR/ MINUTES**) sind während des Brühvorgangs nicht verfügbar.
12. Entfernen Sie die Kaffeekanne zum Servieren, wenn Sie mit dem Brühen fertig sind (etwa 1 Minute, nachdem der Kaffee aufgehört hat zu tropfen).
13. Wenn nicht alle Kaffees sofort serviert werden, kann der Kaffee auf der Warmhalteplatte warm gehalten werden. Die Kaffeemaschine schaltet sich automatisch nach 40 Minuten aus, nachdem die **ON/OFF**-Taste gedrückt wurde, wenn sie nicht manuell ausgeschaltet wurde.
14. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Kaffee aus der Kanne gießen, da der Inhalt es sein wird sehr heiß!
15. Schalten Sie die Kaffeemaschine immer aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung, wenn sie nicht verwendet wird.

Reinigung & Wartung

VORSICHT: Trennen Sie dieses Gerät unbedingt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen. Zum Schutz vor Stromschlägen Kabel, Stecker oder Gerät nicht in Wasser oder Flüssigkeiten tauchen. Stellen Sie nach jedem Gebrauch immer sicher, dass zuerst der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.

1. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile nach jedem Gebrauch in heißem Seifenwasser.
2. Wischen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch ab, um Flecken zu entfernen.
3. Im oberen Bereich des Trichters können sich Wassertropfen ansammeln und tropfen während des Brühens auf den Produktboden. Um das Tropfen zu kontrollieren, wischen Sie den Bereich nach jedem Gebrauch mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

4. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Wärmeplatte vorsichtig abzuwischen. Verwenden Sie zur Reinigung niemals Scheuermittel.
5. Ersetzen Sie alle Teile und bewahren Sie sie für den nächsten Gebrauch auf.

Entfernen Von Mineralablagerungen

Um den effizienten Betrieb Ihrer Kaffeemaschine zu gewährleisten, sollten Sie je nach Wasserqualität in Ihrer Region und Nutzungshäufigkeit regelmäßig die vom Wasser zurückgelassenen Mineralablagerungen entfernen

1. Füllen Sie den Tank bis zum Höchststand mit Wasser und Entkalker Wasserstandsanzeige angegeben (Mischung Wasser/ Entkalker 4:1, Angabe bezieht sich auf die Gebrauchsanweisung des Entkalkers. Bitte verwenden Sie „Haushaltsentkalker“, Sie können anstelle des Entkalkers auch die Zitronensäure verwenden (einhundert Teile Wasser zu drei Teile Zitronensäure).
2. Stellen Sie die Serviertasse unter den Brühkorb.
3. Stellen Sie sicher, dass der Trichter montiert ist.
4. Schalten Sie das Gerät ein und „brühen“ Sie die Entkalkerlösung.
5. Schalten Sie das Gerät nach dem „Aufbrühen“ der Ein-Tassen-Lösung aus.
6. Lassen Sie die Lösung 15 Minuten einwirken und wiederholen Sie die Schritte 3-5.
7. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Lösung ablaufen, bis der Wassertank vollständig leer ist.

Technische Daten

Bezeichnung	213921, 213938, 213969, 213976
Spannungsversorgung:	220-240V ~ 50-60Hz
Leistungsaufnahme:	900W
Fassungsvermögen:	1.8 Liter

Umwelthinweise Und Entsorgungsangaben



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.

Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Utilisation Conforme

- Cet appareil est uniquement destiné à la préparation du café à fi ltre à base de café moulu.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique et non professionnel (exemple : dans les hôtels, chambres d'hôtes, bureaux, cuisines d'entreprise, etc.)
- L'appareil doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Contenu de l'emballage

- Cafetière
- Carafe
- Porte-fi ltre
- Permanent filter
- Cuillère à café
- Ce manuel d'utilisation

Les significations des chiffres sont les suivantes:

1. Couvercle du réservoir d'eau
2. Réservoir d'eau
3. Graduation du réservoir d'eau
4. Sortie d'écoulement du café
5. Plaque de maintien au chaud
6. Carafe
7. Panneau de commande
8. Porte-fi ltre
9. Cuillère à café

Garanties Importantes

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies, y compris les suivantes :

- 1.** Lire toutes les instructions.
- 2.** Assurez-vous que la tension de votre prise correspond à la tension indiquée sur l'étiquette signalétique de la cafetière.
- 3.** Pour vous protéger contre les incendies, les chocs électriques et les blessures corporelles, ne plongez pas le cordon, la fiche ou dans l'eau ou tout autre liquide.
- 4.** Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- 5.** Débranchez l'appareil prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laisser refroidir avant de mettre ou de retirer des pièces et avant de nettoyer l'appareil.
- 6.** N'utilisez aucun appareil avec un cordon ou une prise endommagée ou après que l'appareil fonctionne mal ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Retournez l'appareil à un centre de service agréé pour examen, réparation ou réglage.
- 7.** L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- 8.** Ne pas utiliser à l'extérieur.
- 9.** Ne laissez pas le cordon pendre du bord de la table ou du comptoir, ou toucher une surface chaude.
- 10.** Ne pas placer sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique chaud, ou dans un four chauffé.
- 11.** N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues.
- 12.** Ne nettoyez pas le récipient avec des nettoyants, des tampons en laine d'acier ou tout autre matériau abrasif.
- 13.** Pour déconnecter, tournez n'importe quelle commande sur

“Off”, retirez la fiche de la prise murale. Tenez toujours la prise. Mais ne tirez jamais sur le cordon.

- 14.** Des brûlures peuvent se produire si le couvercle est retiré pendant les cycles d’infusion. Faites attention de ne pas vous brûler avec la vapeur.
- 15.** Certaines parties de l’appareil sont chaudes lorsqu’elles sont utilisées, ne les touchez donc pas avec la main. Utilisez uniquement la poignée ou les boutons
- 16.** Ne laissez jamais la carafe vide sur la plaque chauffante sinon la carafe risque de se fissurer.
- 17.** Ne laissez pas la cafetière fonctionner sans eau.
- 18.** N’utilisez jamais l’appareil si la carafe présente des signes de fissures ou si la carafe a une poignée desserrée ou affaiblie. N’utilisez la carafe qu’avec cet appareil. A utiliser avec précaution car la carafe est très fragile.
- 19.** Pour réduire le risque d’incendie ou d’électrocution, ne retirez pas le couvercle. Aucune pièce intérieure n’est réparable par l’utilisateur. La réparation doit être effectuée uniquement par un personnel de service autorisé.
- 20.** Le récipient est conçu pour être utilisé avec cet appareil. Il ne doit jamais être utilisé sur une cuisinière.
- 21.** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d’expérience et de connaissances s’ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l’utilisation de l’appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil. Le nettoyage et l’entretien par l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 22.** Les enfants doivent être surveillés pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
- 23.** Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires.

Conservez ces instructions.

Avant La Première Utilisation

Vérifiez que tous les accessoires sont complets et que l'appareil n'est pas endommagé. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX et faites infuser de l'eau plusieurs fois sans café en poudre, puis jetez l'eau. Nettoyez et séchez soigneusement toutes les pièces amovibles conformément à la section « **NETTOYAGE ET ENTRETIEN** »..

Utilisation De Votre Machine À Café

1. Ouvrez le couvercle supérieur et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le niveau MAX indiqué sur la jauge d'eau.
2. Placez l'entonnoir dans le support d'entonnoir, assurez-vous qu'il est assemblé correctement, sinon le couvercle supérieur ne peut pas être fermé. Placez le filtre permanent dans l'entonnoir.
3. Ajoutez le café en poudre dans le filtre permanent. Généralement une tasse de café a besoin d'une cuillère rase de café en poudre, mais vous pouvez ajuster selon vos goûts personnels. Fermez complètement le couvercle supérieur.
4. Insérez la carafe avec la poignée fermée sur la plaque chauffante horizontalement.
5. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise. Si vous souhaitez régler l'intensité du café, vous pouvez appuyer une fois sur le bouton STRENGTH , puis son indicateur correspondant s'allumera en orange et l'appareil préparera un café corsé. Si vous ne souhaitez pas régler l'intensité du café, suivez simplement l'opération suivante pour préparer un café normal.
6. Appuyez sur le bouton ON/OFF , son voyant s'allume en rouge, l'écran LCD l'écran indique « 12:00 », puis l'appareil commence à fonctionner.

Remarque : Pendant le processus d'infusion, les boutons de

PROGRAMME, DELAY BREW, HOUR et MINUTE ne sont pas disponible.

7. Le processus de préparation peut être interrompu en appuyant sur la touche ON/OFF à tout moment, le voyant s'éteint. L'appareil continuera à infuser une fois que le bouton MARCHE/ARRÊT est de nouveau enfoncé.

Remarque : Vous pouvez retirer la carafe, verser et servir à tout moment. L'appareil cessera de gouter automatiquement. Mais le temps ne peut excéder 30 secondes sous peine de recommencer l'égouttement.

8. Retirez la carafe pour servir lorsque l'infusion est terminée (environ une minute plus tard après que le café a cessé de s'égoutter).

Remarque : Le café que vous obtiendrez sera inférieur à l'eau que vous avez ajoutée, car une partie de l'eau est absorbée par le café moulu.

9. Lorsque le processus est terminé, si vous ne souhaitez pas servir immédiatement, maintenez la cafetière allumée et le café sera maintenu au chaud dans la plaque chauffante. L'appareil s'éteindra automatiquement 40 minutes après l'activation du bouton ON/OFF s'il n'a pas été débranché manuellement à la fin de l'infusion. Pour un café au goût optimal, servez-le juste après l'infusion.

10. Éteignez toujours la cafetière et débranchez l'alimentation électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Remarque : Faites attention lorsque vous versez car la température du café à peine terminé est élevée.

Réglage De L'horloge

Pour régler l'horloge :

1. Assurez-vous que la cafetière soit branchée. L'horloge clignote à l'écran pour indiquer que l'heure n'a pas encore été configurée.
2. Appuyez continuellement sur les boutons HEURE puis MINUTE jusqu'à ce que vous atteigniez l'heure actuelle.

Remarque : Le cycle de temps est de 24 heures. Vous devez régler l'horloge si vous souhaitez utiliser la fonction d'infusion différée.

Fonction Retard

1. Suivez d'abord les étapes 1 à 5 ci-dessus (Utilisation de votre machine à café).
2. Appuyez une fois sur PROGRAMME , le voyant marche/arrêt s'allumera. s'allume en VERT et clignotera jusqu'à ce que vous ayez réglé le temps de retard.
3. Réglez l'heure de départ différé en appuyant sur les boutons HOUR et MINUTE jusqu'à ce que vous atteigniez l'heure de départ différé souhaitée.
4. Ensuite, appuyez sur le bouton DELAY BREW , le voyant ON/OFF sera toujours VERT mais cessera de clignoter.
5. Après quelques secondes, l'écran LED affichera l'heure actuelle.
6. Lorsque le temps d'infusion différée commence, le voyant ON/OFF s'allumera en ROUGE.
7. Vous pouvez voir le temps d'infusion différée en appuyant sur DELAY BREW.
8. Annulez DELAY BREW en appuyant sur ON/OFF.
9. Si vous souhaitez modifier le temps d'infusion différée, suivez les étapes 2 à 4 ci-dessus.
10. Le processus de brassage peut être interrompu de 2 façons
 - a. Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT (doit appuyer à nouveau pour continuer l'infusion).

- b.** Retirer la cafetière (doit retourner sur la plaque chauffante dans les 30 secondes).
- 11.** Toutes les autres fonctions (PROGRAMME, DELAY BREW, HOUR/MINUTES) ne sont pas disponibles pendant le processus d'infusion.
 - 12.** Retirez la cafetière pour la servir une fois l'infusion terminée (environ 1 minute après que le café a cessé de couler).
 - 13.** Si tout le café n'est pas servi immédiatement, le café peut être maintenu chaud sur la plaque chauffante. La cafetière s'éteindra automatiquement après 40 minutes à partir du moment où le bouton MARCHE/ARRÊT a été enclenché, s'il n'a pas été éteint manuellement.
 - 14.** Soyez prudent lorsque vous versez le café de la cafetière, car le contenu est très chaud!
 - 15.** Éteignez toujours la cafetière et débranchez l'alimentation électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Nettoyage Et Entretien

ATTENTION : Assurez-vous de débrancher cet appareil avant de le nettoyer. Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou un liquide. Après chaque utilisation, assurez-vous toujours que la fiche est d'abord retirée de la prise murale.

- 1.** Nettoyez toutes les pièces amovibles après chaque utilisation dans de l'eau chaude savonneuse.
- 2.** Essuyez la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon doux et humide pour enlever les taches.
- 3.** Des gouttelettes d'eau peuvent s'accumuler dans la zone ci-dessus de l'entonnoir et égoutter sur la base du produit pendant l'infusion. Pour contrôler les gouttes, essuyez la zone avec un chiffon propre et sec après chaque utilisation.

4. Utilisez un chiffon humide pour essuyer délicatement la plaque chauffante. N'utilisez jamais de nettoyeur abrasif pour le nettoyer.
5. Remplacez toutes les pièces et conservez-les pour la prochaine utilisation.

Élimination Des Dépôts Minéraux

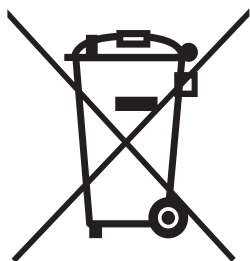
Pour que votre cafetière continue de fonctionner efficacement, vous devez périodiquement nettoyer les dépôts minéraux laissés par l'eau en fonction de la qualité de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation.

1. Remplissez le réservoir d'eau et de détartrant jusqu'au niveau maximum indiqué sur la jauge d'eau (le mélange d'eau et de détartrant est de 4: 1, le détail se réfère aux instructions du détartrant. Veuillez utiliser un «détartrant domestique», vous pouvez également utiliser de l'acide citrique diluée au lieu du détartrant (Cent mesure d'eau pour trois mesure d'acide citrique).
2. Placez la tasse de service sous le panier d'infusion.
3. Assurez-vous que l'entonnoir est assemblé en place.
4. Allumez l'appareil et « infusez » la solution de détartrage.
5. Après avoir «infusé» une solution pour une tasse, éteignez l'appareil.
6. Laissez la solution pendant 15 minutes et répétez les étapes 3 à 5.
7. Allumez l'appareil et faites couler la solution jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.

Caractéristiques Techniques

Désignation:	213921, 213938, 213969, 213976
Alimentation:	220-240V ~ 50-60Hz
Puissance absorbée :	900W
Contenance:	1.8 Litre

Directives Environnementales Et Indications Concernant L'élimination Des Déchets



Les appareils identifiés par ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être mis au rebut, séparément des déchets ménagers et par le biais des points de collecte prévus par l'État.

L'élimination conforme des anciens appareils permet de préserver l'environnement et votre santé. Des renseignements complémentaires concernant l'élimination réglementaire des anciens appareils peuvent être obtenus auprès de la municipalité, des services d'élimination des déchets, ou du commerce ayant vendu l'appareil.

Remarques Relatives À La Conforité



Ce produit est conforme aux dispositions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été démontrée. Les déclarations de conformité et documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant.

Uso destinado

- El dispositivo está diseñado únicamente para ser utilizado para hacer café filtrado usando café en polvo.
- El dispositivo solo es adecuado para uso privado, no para uso comercial, por ejemplo, en hoteles, bed and breakfasts, oficinas, cocinas de personal o similares.
- El dispositivo debe ser utilizado solo de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento descritas. Cualquier otro uso se considera inadecuado.
- La garantía no cubre: todos los defectos causados por un manejo inadecuado, daños o intentos no autorizados de reparación. Esto también se aplica al desgaste normal.

Contenido Del Embalaje

- Cafetera de filtro
- Jarra
- Portafiltro
- Filtro permanente
- Cuchara de café
- Manual de usuario

A continuación se muestra el significado de los números:

1. Tapa del tanque de agua
2. Depósito de agua
3. Indicador de agua
4. Salida de café
5. Placa de calentamiento
6. Jarra
7. Panel de control
8. Portafiltro
9. Cuchara de café

Consideraciones Importantes

Cuando utilice un aparato eléctrico, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- 1.** Lea todas las instrucciones.
- 2.** Asegúrese de que el voltaje de su toma de corriente corresponda al voltaje indicado en la etiqueta de clasificación de la cafetera.
- 3.** Para protegerse contra incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, no sumerja el cable, el enchufe ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- 4.** Se necesita supervisión máxima cuando cualquier aparato es utilizado por niños o cerca de ellos.
- 5.** Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe antes de poner o quitar piezas y antes de limpiar el aparato.
- 6.** No opere ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato funcione mal o se haya dañado de alguna manera. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado para su examen, reparación o ajuste.
- 7.** El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- 8.** No lo use al aire libre.
- 9.** No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o mostrador, ni que toque ninguna superficie caliente.
- 10.** No lo coloque sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente, ni en un horno caliente.
- 11.** No utilice el aparato para otro uso que no sea el previsto.
- 12.** No limpie el recipiente con limpiadores, esponjas de lana de acero u otro material abrasivo.
- 13.** Para desconectar, gire cualquier control a "Off", retire el enchufe de la toma de corriente de la pared de pared. Sostenga

siempre el enchufe. Pero nunca tire del cable.

- 14.** Se pueden producir quemaduras si se quita la tapa durante los ciclos de preparación. Tenga cuidado de no quemarse con el vapor.
- 15.** Algunas partes del aparato están calientes cuando están en funcionamiento, así que no las toque con la mano. Use sólo las asas o los mandos.. Use manijas o perillas únicamente.
- 16.** Nunca deje la jarra vacía sobre la placa de calentamiento, de lo contrario, la jarra podría romperse.
- 17.** No permita que la cafetera funcione sin agua.
- 18.** Nunca use el aparato si la jarra muestra signos de grietas o si la jarra tiene un asa suelta o debilitada. Utilice la jarra únicamente con este aparato. Úselo con cuidado ya que la jarra es muy frágil.
- 19.** Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no retire la tapa. No hay piezas en el interior que puedan ser reparadas por el usuario. La reparación debe ser realizada únicamente por personal de servicio autorizado.
- 20.** El recipiente está diseñado para usarse con este aparato. Nunca debe usarse en la parte superior de una estufa.
- 21.** Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- 22.** Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- 23.** Este aparato está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares.

Guarda Estas Instrucciones.

ANTES DEL PRIMER USO

Verifique que todos los accesorios estén completos y que la unidad no esté dañada. Llene el tanque de agua hasta el nivel MAX y prepare agua varias veces sin café en polvo, luego deseche el agua. Limpie y seque minuciosamente todas las piezas desmontables de acuerdo con la sección **“LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO”**.

USO DE SU MÁQUINA DE CAFÉ

1. Abra la tapa superior y llene el tanque de agua con agua potable. El nivel del agua no debe exceder el nivel MAX como se indica en el indicador de agua.
2. Coloque el embudo en el soporte del embudo, asegúrese de que esté montado correctamente, de lo contrario la tapa superior no se puede cerrar. Coloque el filtro permanente en el embudo.
3. Agregue café en polvo al filtro permanente. Por lo general, una taza de una taza de café necesita una cucharada rasa de café en polvo, pero puede ajustarla a su gusto según el gusto personal. Cierre la tapa superior por completo.
4. Inserte la jarra con el asa cerrada en la placa de calentamiento horizontalmente.
5. Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente. Si desea ajustar la intensidad del café, puede presionar el botón FUERZA una vez, y luego su indicador correspondiente se iluminará en naranja y el aparato preparará el café más espeso. Si no desea ajustar la intensidad del café, simplemente siga la siguiente operación para preparar café normal.
6. Presione el botón ON/OFF, su indicador se iluminará en rojo, la pantalla LCD indicará “12:00” y luego el aparato comenzará a funcionar.

Nota: Durante el proceso de preparación, los botones PROGRAM, DELAY BREW, HOUR y MINUTE no son válidos.

- 7.** El proceso de elaboración se puede interrumpir presionando el botón ON/OFF en cualquier momento, el indicador se apagará. El aparato continuará elaborando el café una vez que se presione de nuevo el botón ON/OFF. Nota: Puede sacar la jarra, verter y servir en cualquier momento. El aparato dejará de gotear automáticamente. Pero el tiempo no puede exceder los 30 segundos o puede volver a gotear.
- 8.** Retire la jarra para servir cuando termine la preparación (alrededor de un minuto después de que el café deje de gotear). Nota: El café que obtenga será menor que el agua que haya agregado, ya que el café molido absorbe parte del agua.
- 9.** Cuando termine el proceso, si no desea servir el café inmediatamente, mantenga la cafetera encendida y el café se mantendrá caliente en la placa calentadora. El aparato se apagará automáticamente después de 40 minutos desde que se activó el botón ON/OFF si no se ha desconectado manualmente al finalizar la preparación. Para un sabor óptimo del café, sívalo justo después de prepararlo.
- 10.** Siempre apague la cafetera y desconecte la fuente de alimentación cuando no la use. Nota: Tenga cuidado al verter ya que la temperatura del café recién terminado es alta.

Puesta En Marcha Del Reloj

Para configurar el reloj:

1. Asegúrese de que la cafetera esté enchufada. El reloj parpadeará en la pantalla para
2. indicar que aún no se ha configurado la hora. 2. Presione continuamente los botones **HOURS** y luego **MINUTES** hasta llegar a la hora

Nota: El ciclo de tiempo es de 24 horas. Debe configurar el reloj si desea utilizar la función de colado diferido.

Función De Retardo

1. Primero siga los pasos 1 a 5 anteriores (Uso de su máquina de café).
2. Presione **PROGRAM** una vez, la luz indicadora de **ON/OFF** se iluminará en VERDE y parpadeará hasta que haya establecido el tiempo de retraso.
3. Establezca el tiempo de inicio diferido presionando los botones **HOUR** y **MINUTE** hasta que alcance el tiempo de retraso deseado.
4. Luego, presione el botón **DELAY BREW**, la luz indicadora **ON/OFF** seguirá siendo VERDE pero dejará de parpadear.
5. Después de unos segundos, el LED mostrará la hora actual.
6. Cuando comienza el tiempo de colado retrasado, la luz indicadora **ON/OFF** se iluminará en ROJO.
7. Puede ver el tiempo de colado diferido presionando **DELAY BREW**.
8. Cancele **DELAY BREW** presionando **ON/OFF**.
9. Si desea cambiar el tiempo de colado diferido, siga los pasos del 2 al 4 arriba.
10. El proceso de elaboración de la café se puede interrumpir de 2 maneras; a. Presionar el botón **ON/OFF** (debe presionar nuevamente para continuar con la preparación) b. Sacar

la cafetera (debe volver a la placa de calentamiento en 30 segundos)

11. Todas las demás funciones (**PROGRAM, DELAY BREW, HOUR/MINUTES**) no están disponibles durante el proceso de preparación.
12. Retire la cafetera para servir el café cuando ya esté terminado de preparar. (alrededor de 1 minuto después de que el café deje de gotear).
13. Cuando el proceso haya terminado, si no desea servir de inmediato, mantenga la cafetera encendida y el café se mantendrá caliente en la placa calefactora. El electrodoméstico se apagará automáticamente después de 40 minutos desde que se activó el botón de **ON/OFF** si no se ha desconectado manualmente al finalizar la preparación del café. Para obtener un sabor de café óptimo, sírvalo justo después de la preparación.
14. Tenga cuidado al verter el café, ya que el contenido va a estar muy caliente.
15. Siempre apague la cafetera y desconecte la fuente de alimentación cuando no esté en uso

Limpieza Y Mantenimiento

PRECAUCIÓN: Asegúrese de desenchufar este aparato antes de limpiarlo. Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o la unidad en agua o líquido. Después de cada uso, siempre asegúrese de quitar primero el enchufe de la toma de corriente de la pared.

1. Limpie todas las piezas desmontables después de cada uso con agua caliente y jabón.
2. Limpie la superficie exterior de la unidad con un paño suave y húmedo para eliminar las manchas.
3. Pueden acumularse gotas de agua en el área superior del

embudo y gotear sobre la base del producto durante la preparación. Para controlar el goteo, limpie el área con un paño limpio y seco después de cada uso.

4. Use un paño húmedo para limpiar suavemente la placa de calentamiento. Nunca use un limpiador abrasivo para limpiarlo.
5. Reemplace todas las piezas y guárdelas para el próximo uso.

Eliminación De Depósitos Minerales

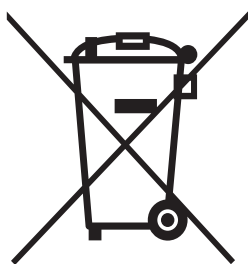
Para que su cafetera funcione de manera eficiente, periódicamente debe limpiar los depósitos minerales que deja el agua de acuerdo con la calidad del agua en su área y la frecuencia de uso.

1. Llene el tanque con agua y descalcificador hasta el nivel máximo como indicado en el indicador de agua (la mezcla de agua y descalcificador es 4:1, los detalles se refieren a las instrucciones del descalcificador. Utilice un "descalcificador doméstico", también puede usar ácido cítrico en lugar del descalcificador (cien partes de agua para tres partes de ácido cítrico).
2. Coloque la taza para servir debajo de la canasta de elaboración.
3. Asegúrese de que el embudo esté colocado correctamente en su lugar..
4. Encienda el aparato y prepare la solución descalcificadora.
5. Después de "preparar" la solución de una taza, apague el aparato.
6. Deje la solución durante 15 minutos y repita los pasos 3-5.
7. Encienda el aparato y deje correr la solución hasta que el depósito de agua esté completamente vacío.

Datos Técnico

Modelo: 213921, 213938, 213969, 213976
Alimentación eléctrica: 220-240V ~ 50-60Hz
Consumo: 900W
Capacidad del recipient: 1.8 Litre

Información Medioambiental Y Sobre Eliminación De Residuos



Los aparatos marcados con este símbolo tienen que cumplir la directiva europea 2012/19/UE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos se tienen que desechar independientemente de la basura doméstica en los puntos establecidos para ello por el Estado. Desechando correctamente el aparato cuando deje de usarlo evitará daños al medioambiente y riesgos para su propia salud. Encontrará más información sobre la forma adecuada de desechar el aparato en la administración municipal, en el organismo responsable de la gestión de **residuos** o **en la tienda en la que lo haya adquirido**.

Información Sobre La Conformidad Del Aparato



Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. Se ha demostrado su conformidad. Las declaraciones y la documentación correspondientes están en posesión del fabricante.

Doelmatig Gebruik

- Dit apparaat is alleen bestemd voor het bereiden van filterkoffie met koffiepoeier.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik, niet voor commercieel gebruik bijv. in hotels, pensions waar ontbijt wordt geserveerd, kantoren, personeelskeukens e. d.
- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als ondoelmatig.
- Alle gebreken die zijn terug te voeren op ondeskundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen, zijn uitgesloten van de garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

Inhoud Van Het Pakket

- Filter koffiezetaapparaat
- Kan
- Filterhouder
- Permanente filter
- Koffielepel
- Deze handleiding

Deze nummers hebben de volgende betekenis:

1. Waterreservoirdeksel
2. Waterreservoir
3. Waterreservoirschaalverdeling
4. Koffie-uitloop
5. Warmhoudplaat
6. Kan
7. Controlepaneel
8. Filterhouder
9. Koffielepel

Belangrijke Veiligheidsmaatregelen

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd, waaronder de volgende:

- 1.** Lees alle instructies.
- 2.** Controleer of het voltage van uw stopcontact overeenkomt met het voltage vermeld op het typeplaatje van het koffiezetapparaat.
- 3.** Dompel het snoer, de stekker of het snoer niet onder in water of een andere vloeistof om brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te voorkomen.
- 4.** Nauwlettend toezicht is noodzakelijk wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- 5.** Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt. Laat afkoelen voordat u onderdelen aanbrengt of verwijdert en voordat u het apparaat reinigt.
- 6.** Gebruik geen enkel apparaat met een beschadigd snoer of stekker of nadat het apparaat niet oed functioneert of op enigerlei wijze beschadigd is. Breng het apparaat naar een geautoriseerde servicedienst voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- 7.** Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel.
- 8.** Niet buitenshuis gebruiken.
- 9.** Laat het snoer niet over de rand van tafel of aanrecht hangen of heet worden oppervlak.
- 10.** Plaats het niet op of in de buurt van een hete gas- of elektrische brander, of in een verwarmde oven.
- 11.** Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- 12.** Reinig de container niet met reinigingsmiddelen, staalwollen sponsjes of ander schurend materiaal.
- 13.** Om de verbinding te verbreken, draait u een knop naar "Uit",

haalt u de stekker uit het stopcontact. Houd altijd de stekker vast. Maar trek nooit aan het koord.

- 14.** Er kan brandwonden optreden als het deksel wordt verwijderd tijdens de koffiezetcyclus. Pas op dat u zich niet verbrandt door de stoom.
- 15.** Sommige onderdelen van het apparaat zijn heet wanneer ze worden gebruikt, dus raak ze niet aan met de hand. Gebruik alleen handgrepen of knoppen.
- 16.** Laat de lege kan nooit op de warmhoudplaat staan, anders kan de kan barsten.
- 17.** Laat het koffiezetapparaat niet werken zonder water.
- 18.** Gebruik het apparaat nooit als de karaf scheuren vertoont of als de karaf een los of verzwakt handvat heeft. Gebruik de karaf alleen met dit apparaat. Wees voorzichtig, want de karaf is erg kwetsbaar.
- 19.** Verwijder de kap niet om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen. Geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- 20.** De container is ontworpen voor gebruik met dit apparaat. Het mag nooit op een werkblad worden gebruikt.
- 21.** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis. als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en ze begrijpen de gevaren die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- 22.** Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- 23.** Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik.

Voor Het Eerste Gebruik

Controleer of alle accessoires compleet zijn en of het apparaat niet beschadigd is. Vul het waterreservoir met water tot het **MAX**-niveau en zet een paar keer water zonder koffiepoeder en gooi het water weg. Reinig en droog alle afneembare onderdelen grondig volgens het hoofdstuk

“REINIGING EN ONDERHOUD”.

Het Gebruik Van Uw Koffiemachine

1. Open het bovendeksel en vul het waterreservoir met drinkwater. Het waterniveau mag niet hoger zijn dan het MAX- niveau zoals aangegeven op de watermeter.
2. 2. Plaats de trechter in de trechtersteun, zorg ervoor dat deze goed zit orrect is gemonteerd, anders kan het bovendeksel niet worden gesloten. Plaats een permanent filter in de trechter.
3. 3. Voeg koffiepoeder toe aan het permanente filter. Meestal een kopje koffie heeft een afgestreken lepel koffiepoeder nodig, maar u kunt dit aanpassen aan uw persoonlijke smaak. Sluit het bovendeksel volledig.
4. Plaats de karaf met gesloten handvat horizontaal op de warmhoudplaat.
5. 5. Steek het netsnoer in het stopcontact. Als u de koffiesterkte wilt aanpassen, kunt u één keer op de **STRENGTH**- knop drukken, waarna de bijbehorende indicator oranje oplicht en het apparaat dikke koffie zet. Als u de koffiesterkte niet wilt aanpassen, volgt u gewoon de volgende handeling om normale koffie te zetten.
6. Druk op de **ON/OFF** -knop, de indicator licht rood op, het LCD-scherm display geeft “ 12:00” weer, en dan begint het apparaat te werken.
Opmerking: Tijdens het koffiezetten zijn de knoppen **PROGRAM**, **DELAY BREW**, **HOOR** en **MINUTE** ongeldig.

7. Het zetproces kan worden onderbroken door op de AAN/UIT-knop te drukken. De indicator zal doven. Het apparaat gaat door met koffiezetten zodra de **ON/OFF**-knop opnieuw wordt ingedrukt.
Opmerking: u kunt de karaf op elk moment uitnemen, schenken en serveren.
Het apparaat stopt automatisch met druppelen. Maar de tijd mag niet langer zijn dan 30 seconden, anders kan het druppelen weer beginnen.
8. Verwijder de kan om te serveren wanneer het koffiezetten klaar is (ongeveer een minuut nadat de koffie niet meer uitdruppelt).
Let op: De koffie die je krijgt zal minder zijn dan het water dat je hebt toegevoegd, omdat een deel van het water wordt opgenomen door de gemalen koffie.
9. Als het proces is voltooid, als u niet wilt serveren houd direct het koffiezetapparaat ingeschakeld en de koffie wordt warm gehouden in de warmhoudplaat. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld 40 minuten nadat de **ON/OFF**-knop is geactiveerd, als het niet handmatig is losgekoppeld aan het einde van het koffiezetten. Voor een optimale koffiesmaak dient u deze direct na het zetten te serveren.
10. Schakel het koffiezetapparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact. wanneer u het niet gebruikt.
Opmerking: Wees voorzichtig bij het inschenken, aangezien de temperatuur van de koffie die net klaar is hoog is.

De Klok Instellen

Om de klok in te stellen:

1. Zorg ervoor dat de stekker van het koffiezetapparaat in het stopcontact zit. De klok knippert op het display om aan te geven dat de tijd nog niet is ingesteld.
2. Druk herhaaldelijk op de **HOOR-** en vervolgens op de **MINUTE-** knoppen totdat u de huidige tijd bereikt.

Opmerking: de tijdcyclus is 24 uur. U moet de klok instellen als u de functie uitgesteld brouwen wilt gebruiken.

Vertragingfunctie

1. Volg eerst stap 1 t/m 5 hierboven (Uw koffiemachine gebruiken).
2. Druk één keer op **PROGRAM**, het **ON/OFF-** indicatielampje gaat branden icht op tot GROEN en zal knipperen totdat u de vertragingstijd heeft ingesteld.
3. Stel de uitgestelde starttijd in door op de **HOOR-** en **MINUTE-** knoppen te drukken totdat u de gewenste uitgestelde tijd bereikt.
4. Druk vervolgens op de **DELAY BREW-** knop, het **ON/OFF-** indicatielampje is nog steeds GROEN maar stopt met knipperen.
5. Na een paar seconden geeft de LED de huidige tijd weer.
6. Wanneer de uitgestelde zettijd begint, gaat het **ON/OFF-** indicatielampje branden gaat ROOD branden.
7. U kunt de uitgestelde zettijd zien door op **DELAY BREW** te drukken.
8. Annuleer **DELAY BREW** door op **ON/OFF** te drukken.
9. Als u de uitgestelde zettijd wilt wijzigen, volgt u stap 2 tot en met 4 hierboven

10. Het brouwproces kan op 2 manieren worden onderbroken;
 - a. Door op de **ON/OFF** knop te drukken (moet opnieuw worden ingedrukt om door te gaan met koffiezetten)
 - b. De koffiekkan eruit trekken (moet binnen 30 seconden terug op de warmhoudplaat staan)
11. Alle andere functies (**PROGRAM, DELAY BREW, HOUR/MINUTES**) zijn niet beschikbaar tijdens het koffiezetten.
12. Verwijder de koffiepot om te serveren wanneer u klaar bent met koffiezetten
(ongeveer 1 minuut nadat de koffie niet meer druppelt).
13. Als niet alle koffie onmiddellijk wordt geserveerd, kan de koffie warm worden gehouden op de warmhoudplaat. De koffiezetapparaat wordt automatisch uitgeschakeld 40 minuten na het indrukken van de **ON/OFF**-knop, als het niet handmatig is uitgeschakeld. Wees voorzichtig bij het inschenken van koffie uit de pot, aangezien de inhoud zal zijn heel heet!
14. Zet het koffiezetapparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.

Reiniging & Onderhoud

LET OP: Haal de stekker van dit apparaat uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt. Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of vloeistof om elektrische schokken te voorkomen. Zorg er na elk gebruik altijd voor dat de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.

1. Reinig alle afneembare onderdelen na elk gebruik in warm zeepsop.
2. Veeg de buitenkant van het apparaat af met een zachte, vochtige doek om vlekken te verwijderen.
3. Er kunnen zich waterdruppels ophopen in het bovenstaande gedeelte van de trechter en tijdens het koffiezetten op de productbasis druppelen. Om het druppelen onder controle te houden, veegt u het gebied na elk gebruik schoon met een schone, droge doek.

4. Gebruik een vochtige doek om de verwarmingsplaat voorzichtig schoon te vegen. Gebruik nooit schuurmiddelen om het schoon te maken.
5. Vervang alle onderdelen en bewaar ze voor het volgende gebruik.

Verwijderen Van Minerale Afzettingen

Om ervoor te zorgen dat uw koffiezetapparaat efficiënt blijft werken, moet u periodiek de minerale afzettingen van het water verwijderen, afhankelijk van de waterkwaliteit in uw regio en de gebruiksfrequentie.

1. Vul de tank met water en ontkalker tot het maximale niveau zoals aangegeven op watermeter (de mix van water en ontkalker is 4:1, het detail verwijst naar de instructie van ontkalker. Gebruik a.u.b. "huishoudelijke ontkalker", u kunt ook citroenzuur gebruiken in plaats van de ontkalker (honderd delen water om drie delen citroenzuur).
2. Plaats de serveerbeker onder de zetkorf.
3. Zorg ervoor dat de trechter op zijn plaats zit.
4. Schakel het apparaat in en "zet" de ont kalkingsoplossing.
5. Schakel het apparaat uit na het "brouwen" van een kopje oplossing.
6. Laat de oplossing 15 minuten staan en herhaal stap 3-5.
7. Schakel het apparaat in en laat de oplossing weglopen tot het waterreservoir helemaal leeg is

Datos Técnico

Productmodel:	213921, 213938, 213969, 213976
Voeding:	220-240V ~ 50-60Hz
Energieverbruik:	900W
Inhoud:	1.8 Litre

Milieu-Informatie En Afvalverwijdering



Apparaten die met dit symbool zijn gekenmerkt, zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd op de daartoe aangewezen plaatsen. Door uw oude apparaten gescheiden in te leveren, voorkomt u schade aan het milieu en risico's voor de persoonlijke gezondheid. U kunt voor meer informatie over het correct inleveren van oude apparaten terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht

Conformiteitsnotities



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd aangetoond. Dienovereenkomstige toelichtingen en documentatie zijn bij de fabrikant opvraagbaar.

Utilizzo Previsto

- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso per fare caffè filtrato utilizzando la polvere di caffè.
- Il dispositivo è adatto solo per uso privato, non per uso commerciale, ad esempio in hotel, bed and breakfast, uffici, cucine del personale o simili.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo come descritto nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio.
- Sono esclusi dalla garanzia tutti i difetti causati da un uso improprio, danni o tentativi non autorizzati di riparazione. Questo si applica anche all'usura normale.

Contenuto Della Confezione

- Caffettiera a goccia
- Caraffa
- Porta filtro
- Filtro permanente
- Cucchiaino da caffè
- Istruzioni per l'uso

Il significato dei numeri è il seguente:

1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Serbatoio d'acqua
3. Indicatore dell'acqua
4. Uscita caffè
5. Piastra riscaldante
6. Caraffa
7. Pannello di controllo
8. Porta filtro
9. Cucchiaino da caffè

Precauzioni Importanti

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, comprese le seguenti:

- 1.** Leggere tutte le istruzioni.
- 2.** Assicurarsi che il voltaggio della presa corrisponda a quello indicato sull'etichetta dei dati tecnici della caffettiera.
- 3.** Per proteggersi da incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone, non immergere il cavo, la spina o in acqua o altro liquido.
- 4.** È necessaria un'attenta supervisione quando qualsiasi apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- 5.** Scollegare dalla presa quando non in uso e prima della pulizia. Lasciare raffreddare prima di inserire o rimuovere parti e prima di pulire l'apparecchio.
- 6.** Non utilizzare alcun apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o dopo che l'apparecchio non funziona correttamente o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Restituire l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- 7.** L'uso di accessori non consigliati dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone
- 8.** Non utilizzare all'aperto.
- 9.** Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del bancone o che sia caldo superficie.
- 10.** Non collocare sopra o vicino a fornelli a gas o elettrici caldi o in un forno riscaldato.
- 11.** Non utilizzare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto
- 12.** Non pulire il contenitore con detersivi, pagliette di lana d'acciaio o altro materiale abrasivo.
- 13.** Per disconnettere, ruotare qualsiasi controllo su "Off", rimuovere la spina dalla presa a muro. Tieni sempre la spina. Ma non tirare mai il cavo.

- 14.** Potrebbero verificarsi scottature se il coperchio viene rimosso durante i cicli di erogazione. Fare attenzione a non scottarsi con il vapore.
- 15.** Alcune parti dell'apparecchio sono calde durante il funzionamento, quindi non toccarle con la mano. Utilizzare solo maniglie o pomelli.
- 16.** Non lasciare mai la caraffa vuota sulla piastra riscaldante, altrimenti la caraffa potrebbe rompersi.
- 17.** Non far funzionare la caffettiera senza acqua.
- 18.** Non utilizzare mai l'apparecchio se la caraffa presenta segni di crepe o se la caraffa ha il manico allentato o indebolito. Utilizzare la caraffa solo con questo apparecchio. Usare con attenzione poiché la caraffa è molto fragile
- 19.** Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non rimuovere il coperchio. Nessuna parte riparabile dall'utente all'interno. La riparazione deve essere eseguita solo da personale di assistenza autorizzato.
- 20.** Il contenitore è progettato per l'uso con questo apparecchio. Non deve mai essere utilizzato su un top di gamma.
- 21.** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza se sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- 22.** I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio
- 23.** Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili.

Salva Queste Istruzioni.

Prima Del Primo Utilizzo

Verificare che tutti gli accessori siano completi e che l'unità non sia danneggiata. Riempire l'acqua nel serbatoio dell'acqua fino al livello MAX ed erogare acqua diverse volte senza polvere di caffè, quindi eliminare l'acqua. Pulire e asciugare accuratamente tutte le parti staccabili secondo la sezione "**PULIZIA E MANUTENZIONE**".

Utilizzo Della Macchina Del Caffè

1. Aprire il coperchio superiore e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile. Il livello dell'acqua non deve superare il livello **MAX** indicato sull'indicatore dell'acqua.
2. Posizionare l'imbuto nel supporto dell'imbuto, accertandosi che lo sia assemblato correttamente, altrimenti il coperchio superiore non può essere chiuso. Posizionare il filtro permanente nell'imbuto.
3. Aggiungere la polvere di caffè nel filtro permanente. Di solito una tazza di il caffè necessita di un cucchiaino raso di polvere di caffè, ma potete regolarvi secondo il gusto personale. Chiudere completamente il coperchio superiore.
4. Inserire orizzontalmente la caraffa con il manico chiuso sulla piastra riscaldante.
5. Collegare il cavo di alimentazione alla presa. Se si desidera regolare l'intensità del caffè, è possibile premere una volta il pulsante **STRENGTH**, quindi l'indicatore corrispondente si illuminerà in arancione e l'apparecchio erogherà un caffè denso. Se non si desidera regolare l'intensità del caffè, è sufficiente seguire la seguente operazione per erogare un caffè normale.
6. Premere il pulsante **ON/OFF**, il suo indicatore si illumina in rosso, il display LCD indica " 12:00" e quindi l'apparecchio inizia a funzionare.
Nota: durante il processo di erogazione, i pulsanti **PROGRAM**, **DELAY BREW**, **HOUR e MINUTE** non sono validi.
7. Il processo di infusione può essere interrotto premendo il

tasto **ON/OFF** pulsante in qualsiasi momento, l'indicatore si spegnerà. L'apparecchio continuerà a erogare una volta premuto nuovamente il pulsante **ON/OFF**.

Nota: puoi estrarre la caraffa, versare e servire in qualsiasi momento. L'apparecchio smetterà di gocciolare automaticamente. Ma il tempo non può superare i 30 secondi o potrebbe ricominciare il gocciolamento.

8. Rimuovere la caraffa per servire quando l'erogazione è terminata (circa un minuto dopo che il caffè ha smesso di gocciolare).

Nota: il caffè che otterrai sarà inferiore all'acqua che hai aggiunto, poiché parte dell'acqua viene assorbita dal caffè macinato.

9. Quando il processo è finito, se non vuoi servire immediatamente, tenere accesa la caffettiera e il caffè sarà mantenuto caldo nella piastra riscaldante. L'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 40 minuti dall'attivazione del pulsante **ON/OFF** se non è stato scollegato manualmente al termine dell'erogazione. Per un gusto ottimale del caffè, servilo subito dopo l'infusione

10. Spegnerne sempre la caffettiera e scollegare l'alimentazione quando non viene utilizzata.

Nota: fare attenzione quando si versa perché la temperatura del caffè appena finito è alta.

Impostazione Dell'orologio

Per impostare l'orologio:

1. Assicurarsi che la caffettiera sia collegata. L'orologio lampeggerà sul display per indicare che l'ora non è stata ancora impostata.
2. Premere continuamente i pulsanti **HOUR** e poi i pulsanti **MINUTE** fino a raggiungere l'ora corrente.

Nota: il ciclo di tempo è di 24 ore. È necessario impostare l'orologio se si desidera utilizzare la funzione di infusione ritardata.

Funzione Di Ritardo

1. Per prima cosa segui i passaggi da 1 a 5 sopra (Utilizzo della tua macchina per il caffè).
2. Premere **PROGRAM** una volta, la spia **ON/OFF** si accenderà si illuminerà in VERDE e lampeggerà fino a quando non avrai impostato il tempo di ritardo.
3. Impostare l'ora di avvio ritardato premendo i pulsanti **HOUR** e **MINUTE** fino a raggiungere l'ora di avvio ritardata desiderata.
4. Successivamente, premere il pulsante **DELAY BREW**, la spia **ON/OFF** sarà ancora VERDE ma smetterà di lampeggiare.
5. Dopo alcuni secondi, il LED visualizzerà l'ora corrente.
6. Quando inizia il tempo di infusione ritardata, la spia **ON/OFF** si accende si illuminerà in ROSSO.
7. È possibile visualizzare il tempo di infusione ritardata premendo **DELAY BREW**.
8. Annullare **DELAY BREW** premendo **ON/OFF**.
9. Se si desidera modificare il tempo di infusione ritardata, seguire i passaggi da 2 a 4 sopra.
10. Il processo di fermentazione può essere interrotto in 2 modi;
 - a. Premendo il pulsante **ON/OFF** (è necessario premerlo di nuovo per continuare l'erogazione)
 - b. Estrazione della caffettiera (deve tornare alla piastra riscaldante entro 30 secondi)
11. Tutte le altre funzioni (**PROGRAM, DELAY BREW, HOUR/ MINUTES**) non sono disponibili durante il processo di erogazione.
12. Rimuovere la caffettiera per servire al termine dell'erogazione (circa 1 minuto dopo che il caffè smette di gocciolare).
13. Se tutta la caffè non viene servita immediatamente, può essere mantenuta calda sulla piastra riscaldante. La macchina del caffè si spegnerà automaticamente dopo 40 minuti dal momento in cui è stato premuto il pulsante **ON/OFF**, se non è stato spento manualmente.
14. Prestare attenzione mentre si versa il caffè dalla caraffa, poiché

lo sarà il contenuto molto caldo!

15. Spegnere sempre la caffettiera e scollegare l'alimentazione quando non in uso.

Pulizia E Manutenzione

ATTENZIONE: Assicurarsi di scollegare questo apparecchio prima della pulizia. Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'unità in acqua o liquidi. Dopo ogni utilizzo, assicurarsi sempre che la spina sia prima rimossa dalla presa a muro.

1. Pulire tutte le parti staccabili dopo ogni utilizzo in acqua calda e sapone.
2. Pulire la superficie esterna dell'unità con un panno morbido e umido per rimuovere le macchie.
3. Le gocce d'acqua possono accumularsi nell'area sopra l'imbutoe gocciolare sulla base del prodotto durante la preparazione. Per controllare il gocciolamento, pulire l'area con un panno pulito e asciutto dopo ogni utilizzo.
4. Utilizzare un panno umido per pulire delicatamente la piastra riscaldante. Non utilizzare mai detergenti abrasivi per pulirlo.
5. Sostituire tutte le parti e conservarle per il prossimo utilizzo.

Rimozione Depositi Minerali

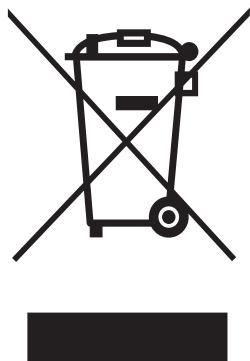
Per mantenere efficiente la tua caffettiera, periodicamente dovresti rimuovere i depositi minerali lasciati dall'acqua in base alla qualità dell'acqua nella tua zona e alla frequenza di utilizzo.

- 1.** Riempire il serbatoio con acqua e decalcificante fino al livello massimo indicata sull'indicatore dell'acqua (la miscela di acqua e decalcificante è 4:1, il dettaglio si riferisce alle istruzioni del decalcificante. Utilizzare "decalcificante domestico", è possibile utilizzare anche l'acido citrico al posto del decalcificante (cento parti di acqua per tre parti di acido citrico).
- 2.** Posizionare la tazza da portata sotto il cestello di infusione
- 3.** Assicurarci che l'imbuto sia assemblato in posizione
- 4.** Accendere l'apparecchio e "preparare" la soluzione decalcificante.
- 5.** Dopo aver "preparato" la soluzione per una tazza, spegnere l'apparecchio.
- 6.** Lasciare agire la soluzione per 15 minuti e ripetere i passaggi 3-5.
- 7.** Accendere l'apparecchio e far defluire la soluzione finché il serbatoio dell'acqua non è completamente vuoto.

Specifiche Tecniche

Nome:	213921, 213938, 213969, 213976
Alimentazione:	220-240V ~ 50-60Hz
Energieverbruik:	900W
Capacità:	1.8 Litri

Indicazioni Ambientali E Misure Di Smaltimento



I dispositivi che riportano questo simbolo sono conformi alla direttiva europea 2012/19/UE. I dispositivi elettrici ed elettronici dismessi devono essere smaltiti, separatamente dai rifiuti domestici, presso gli appositi centri di raccolta predisposti dai singoli paesi. Il corretto smaltimento del dispositivo dismesso contribuisce a evitare possibili danni ambientali, nonché l'insorgere di rischi per la salute personale. Ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto dei dispositivi dismessi sono reperibili presso le amministrazioni comunali, gli enti preposti a tale servizio o nel negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

Dichiarazione di conformità



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive vigenti a livello europeo e nazionale. La conformità è stata comprovata. Le certificazioni e la documentazione sono state depositate presso il produttore.

Tilsigtet Anvendelse

- Enheden er kun beregnet til at lave filterkaffe ved brug af kaffepulver.
- Enheden er kun egnet til privat brug og ikke til kommerciel brug, f.eks. på hoteller, bed and breakfasts, kontorer, personalekøkkener eller lignende.
- Enheden skal kun bruges som beskrevet i disse brugsanvisninger. Enhver anden brug anses for at være ukorrekt.
- Følgende er undtaget fra garantien: alle defekter forårsaget af ukorrekt håndtering, skader eller uautoriserede reparationer. Dette gælder også almindeligt slid og ælde.

Pakkens Indhold

- Filter kaffemaskine
- Karaffel
- Filterholder
- Permanent filter
- Kaffe ske
- Betjeningsvejledning

De forskellige numre betyder følgende:

1. Vandbeholder låg
2. Vandtank
3. Vandmåler
4. Kaffeudtag
5. Varmeplade
6. Karaffel
7. Kontrolpanel
8. Filterholder
9. Kaffe ske

Vigtige Sikkerhedsforanstaltninger

Ved brug af elektriske apparater skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges, herunder følgende:

1. Læs alle instruktioner.
2. Sørg for, at din stikkontakts spænding svarer til den spænding, der er angivet på mærket på kaffemaskinen.
3. For at beskytte mod brand, elektrisk stød og personskade må du ikke nedsænke ledningen, stikket eller i vand eller anden væske.
4. Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
5. Træk stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, og før rengøring. Lad det køle af, før du sætter dele på eller af, og før du rengør apparatet.
6. Betjen ikke noget apparat med en beskadiget ledning eller stik, eller efter at apparatet ikke fungerer korrekt, eller er blevet beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til et autoriseret serviceværksted for undersøgelse, reparation eller justering.
7. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
8. Må ikke bruges udendørs.
9. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet eller bordpladen eller røre varm overflade.
10. Må ikke placeres på eller i nærheden af en varm gas- eller elektrisk brænder eller i en opvarmet ovn.
11. Brug ikke apparatet til andet end tilsigtet brug.
12. Rengør ikke beholderen med rensedmidler, ståluldspuder eller andet slibende materiale.
13. For at afbryde forbindelsen skal du dreje enhver kontrol til "Fra", og tage stikket ud af stikkontakten. Hold altid i stikket. Men træk aldrig i ledningen.
14. Skoldning kan forekomme, hvis låget fjernes under

- brygningscyklusserne. Pas på ikke at blive brændt af dampen.
- 15.** Nogle dele af apparatet er varme, når de betjenes, så rør ikke ved det med hånden. Brug kun håndtag eller knopper.
 - 16.** Efterlad aldrig den tomme kande på varmepladen, da kanden kan revne.
 - 17.** Lad ikke kaffemaskinen fungere uden vand.
 - 18.** Brug aldrig apparatet, hvis kanden viser tegn på revner, eller hvis kanden har et løst eller svækket håndtag. Brug kun kanden med dette apparat. Brug forsigtigt, da karaflden er meget skrøbelig.
 - 19.** For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød må dækslet ikke fjernes. Ingen dele indeni, der kan repareres af brugeren. Reparation bør kun udføres af autoriseret servicepersonale.
 - 20.** Beholderen er designet til brug med dette apparat. Det må aldrig bruges på en range top.
 - 21.** Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
 - 22.** Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
 - 23.** Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende applikationer.

Gem Disse Instruktioner

Før Første Brug

Kontroller, at alt tilbehør er komplet, og at enheden ikke er beskadiget. Fyld vand i vandtanken til **MAX**- niveauet og bryg vandet flere gange uden kaffepulver, og kassér derefter vandet. Rengør og tør alle aftagelige dele grundigt i henhold til afsnittet "**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**".

Brug Af Din Kaffemaskine

1. Åbn toplåget og fyld vandbeholderen med drikkevand. Vandstanden bør ikke overstige MAX- niveauet som angivet på vandmåleren.
2. Placer tragten i tragstøtten, sørg for at den er det monteret korrekt, ellers kan toplåget ikke lukkes. Placer permanent filter i tragten.
3. Tilføj kaffepulver i permanent filter. Normalt en kop kaffe har brug for en jævn ske kaffepulver, men du kan justere efter personlig smag. Luk toplåget helt.
4. Indsæt kanden med lukket håndtag på varmepladen vandret.
5. Sæt netledningen i stikkontakten. Hvis du vil justere kaffestyrken, kan du trykke én gang på **STRENGTH**- knappen, hvorefter dens tilsvarende indikator vil lyse orange, og apparatet vil brygge tyk kaffe. Hvis du ikke ønsker at justere kaffestyrken, skal du blot følge nedenstående handling for at brygge normal kaffe.
6. Tryk på **ON/OFF**- knappen, dens indikator lyser rødt, LCD-skærmen displayet viser "12:00", og derefter begynder apparatet at arbejde. Bemærk: Under brygningsprocessen er knapperne PROGRAM, FORSINKET BRUG, HOUR og MINUTE ugyldige.
7. Brygningsprocessen kan afbrydes ved at trykke på **ON/OFF** knappen til enhver tid, vil indikatoren slukke. Apparatet

fortsætter med at brygge, når der trykkes på **ON/OFF**-knappen igen.

Bemærk: Du kan til enhver tid tage karaflen ud, hælde og servere. Apparatet stopper automatisk med at dryppe. Men tiden kan ikke overstige 30 sekunder, ellers kan dryp begynde igen.

8. Fjern kanden for at servere, når brygningen er færdig (ca. et minut senere efter, at kaffen holder op med at dryppe ud).

Bemærk: Den kaffe, du får, vil være mindre end det vand, du har tilsat, da noget vand absorberes af malet kaffe.

9. Når processen er færdig, hvis du ikke ønsker at servere Hold straks kaffemaskinen tændt, og kaffen holdes varm i varmepladen. Apparatet slukker automatisk efter 40 minutter fra **ON/OFF**- knappen er aktiveret, hvis det ikke er blevet manuelt afbrudt ved færdiggørelsen af brygningen. For en optimal kaffesmag, server den lige efter brygning.

10. Sluk altid kaffemaskinen, og afbryd strømforsyningen, når den ikke bruges.

Bemærk: Vær forsigtig, når du hælder op, da temperaturen på kaffen, når den lige er færdig, er høj.

Indstilling Af Uret

Sådan indstilles uret:

1. Sørg for, at kaffemaskinen er tilsluttet. Uret blinker på displayet for at indikere, at tiden ikke er indstillet endnu.
2. Tryk konstant på **HOUR** og derefter på **MINUTE** knapperne, indtil du når det aktuelle klokkeslæt.

Bemærk: Tidscyklussen er 24 timer. Du skal indstille uret, hvis du vil bruge delay brew-funktionen.

Forsinkelsesfunktion

1. Følg først trin 1 til 5 ovenfor (Brug af din kaffemaskine).
2. Tryk på **PROGRAM** én gang, **ON/OFF** -indikatoren lyser lys GRØNT og blinker, indtil du har indstillet forsinkelsestid.
3. Indstil den forsinkede starttid ved at trykke på knapperne **HOURL** og **MINUTE** , indtil du når den ønskede forsinkede tid.
4. Tryk derefter på knappen **DELAY BREW** , **ON/OFF**-indikatorlampen vil stadig være GRØN , men holder op med at blinke.
5. Efter et par sekunder vil LED'en vise det aktuelle klokkeslæt.
6. Når den forsinkede brygtid begynder, lyser **ON/OFF**-indikatoren vil lyse RØDT.
7. Du kan muligvis se den forsinkede brygningstid ved at trykke på **DELAY BREW**.
8. Annuller **DELAY BREW** ved at trykke på **ON/OFF**.
9. Følg trin 2 til og med, hvis du vil ændre forsinkelsestiden 4 ovenfor.
10. Brygningsprocessen kan afbrydes på 2 måder;
 - a. Tryk på **ON/OFF**- knappen (skal trykkes igen for at fortsætte brygningen)
 - b. Træk kaffekanden ud (skal vende tilbage til varmepladen inden for 30 sekunder)
11. Alle andre funktioner (**PROGRAM, DELAY BREW, HOURL/MINUTES**) er ikke tilgængelige under brygningsprocessen.
12. Fjern kaffekanden for at servere, når du er færdig med at brygge (ca. 1 minut efter, at kaffen holder op med at dryppe).
13. Hvis al kaffe ikke vil blive serveret øjeblikkeligt, kan kaffen holdes varm på varmepladen. Kaffemaskinen vil automatisk slukke efter 40 minutter fra det tidspunkt, hvor **ON/OFF**-knappen blev trykket, hvis den ikke er blevet slukket manuelt.
14. Vær forsigtig, mens du hælder kaffe ud af kanden, da indholdet bliver detmeget varm!
15. Sluk altid for kaffemaskinen og afbryd strømforsyningen, når den ikke er i brug

Rengøring Og Vedligeholdelse

FORSIGTIG: Sørg for at tage stikket ud af dette apparat før rengøring. For at beskytte mod elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller væske. Efter hver brug skal du altid sørge for, at stikket først tages ud af stikkontakten.

1. Rengør alle aftagelige dele efter hver brug i varmt sæbevand.
2. Tør den udvendige overflade af enheden af med en blød, fugtig klud for at fjerne pletter.
3. Vanddråber kan samle sig i ovenstående område af tragten og dryp på produktbasen under brygning. For at kontrollere dryppende skal du tørre området af med en ren, tør klud efter hver brug.
4. Brug en fugtig klud til forsigtigt at tørre varmepladen af. Brug aldrig slibende rengøringsmiddel til at rengøre det.
5. Udskift alle dele og gem dem til næste brug.

Fjernelse Af Mineralindlægninger

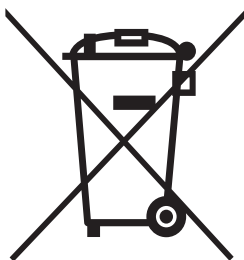
For at sikre, at din kaffemaskine fungerer effektivt, bør du med jævne mellemrum rense mineralaflejringerne væk fra vandet i henhold til vandkvaliteten i dit område og brugshyppigheden.

- 1.** Fyld tanken med vand og afkalkningsmiddel til det maksimale niveau som angivet på vandmåleren (blandingen af vand og afkalkningsmiddel er 4:1, detaljerne refererer til instruktionen til afkalkningsmiddel. Brug venligst "husholdningsafkalkningsmiddel", du kan også bruge citronsyren i stedet for afkalkningsmidlet (100 dele vand til tre dele citronsyre).
- 2.** Placer serveringskoppen under bryggekurven.
- 3.** Sørg for, at tragten er samlet på plads.
- 4.** Tænd for apparatet og "brygg" afkalkningsopløsningen.
- 5.** Sluk for apparatet efter at have "brygget" en kop opløsning.
- 6.** Lad opløsningen stå i 15 minutter og gentag trin 3-5.
- 7.** Tænd for apparatet, og køр opløsningen fra, indtil vandbeholderen er helt tom.

Specifiche Tecniche

Betegnelsen:	213921, 213938, 213969, 213976
Spændingsforsyning:	220-240V ~ 50-60Hz
Effektforbrug:	900W
Kapacitet:	1.8 Liter

Oplysninger Om Miljø Og Bortskaffelse



For apparater, der er mærket med dette symbol, gælder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald på de dertil indrettede offentlige anlæg. Når du bortskaffer det gamle apparat korrekt, undgår du at beskadige miljøet og dit eget helbred. Ønsker du yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af det gamle apparat, skal du kontakte de lokale myndigheder, affaldskontoret eller den forretning, hvor du købte apparatet.

Overensstemmelsesbemærkning



Dette produkt opfylder kravene i gældende europæiske og nationale direktiver. Overensstemmelsen er dokumenteret. De relevante erklæringer og dokumenter findes hos producenten.

Určené použití

- Zařízení je určeno pouze k přípravě filtrované kávy s použitím kávového prášku.
- Zařízení je vhodné pouze pro soukromé použití, nikoliv pro komerční použití, např. v hotelech, penzionech, kancelářích, personálních kuchyních nebo podobných prostorách.
- Zařízení by mělo být používáno pouze podle popisu v těchto provozních instrukcích. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné.
- Z nároku na záruku jsou vyloučeny všechny vady způsobené nevhodným zacházením, poškozením nebo neautorizovanými pokusy o opravu. To platí i pro běžné opotřebení.

Obsah Balení

- Kávovar na filtrovanou kávu
- Karafa
- Držák filtru
- Permanentní filtr
- Lžička
- Operativní instrukce

Významy číslic jsou následující:

1. Víko nádrže na vodu
2. Nádrž na vodu
3. Vodoměr
4. Výdej kávy
5. Ohřívací deska
6. Karafa
7. Kontrolní panel
8. Držák filtru
9. Lžička

Důležité Bezpečnostní Pokyny

Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

- 1.** Přečtěte si všechny instrukce.
- 2.** Ujistěte se, že napětí vaší zásuvky odpovídá napětí uvedenému na výrobním štítku kávovaru.
- 3.** Aby bylo zabráněno požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob, neponožte kabel, zástrčku nebo jakoukoli část přístroje do vody nebo jiné tekutiny.
- 4.** Při používání přístroje v blízkosti dětí je nezbytný stálý dohled dospělé osoby.
- 5.** Před čištěním nebo manipulací s jakoukoli částí přístroje vždy odpojte zástrčku z elektrické zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- 6.** Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem nebo zástrčkou, po poruše nebo jakémkoliv jiném poškození. Přístroj nechte zkontrolovat a opravit v autorizovaném servisním zařízení.
- 7.** Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem přístroje, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- 8.** Nepoužívejte venku.
- 9.** Nedopusťte, aby kabel visel přes okraj stolu nebo pultu, nebo aby se dotýkal horkého povrchu.
- 10.** Neumisťujte přístroj na, nebo poblíž horkého plynového nebo elektrického hořáku nebo do horké trouby.
- 11.** Nepoužívejte přístroj pro jiný účel než je zamýšleno.
- 12.** Nepoužívejte čističe, drátěnky nebo jiné abrazivní materiály k čištění nádoby.
- 13.** Pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko ON/OFF do pozice OFF "Vypnuto". Odpojte kabel ze zásuvky. Vždy držte za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
- 14.** Při otevření krytu během procesu přípravy kávy může dojít k popálení párou. Buďte opatrní, abyste se párou nepopálili.

- 15.** Některé části přístroje jsou při provozu horké, takže se jich nedotýkejte rukou. Používejte pouze madla nebo knoflíky.
- 16.** Nikdy nenechávejte prázdnou karafu na ohřívací desce, jinak může karafa prasknout.
- 17.** Nezapínejte kávovar bez vody.
- 18.** Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud karafa vykazuje známky prasklin, nebo má uvolněnou rukojeť. Používejte pouze karafu určenou pro tento přístroj. Buďte opatrní, karafa je velmi křehká.
- 19.** Pro snížení rizika požáru nebo elektrického šoku neodstraňujte kryt. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl obsluhující personál vyměnit. Opravy by měly být prováděny pouze autorizovaným servisním personálem.
- 20.** Nádoba je určena pouze k použití s tímto přístrojem. Nikdy ji nepoužívejte na sporáku.
- 21.** Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se bezpečného používání přístroje a chápou rizika spojená s jeho používáním. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které dovršily 8 let věku bez dozoru.
- 22.** Děti musí být pod neustálým dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- 23.** Tento přístroj je určen k použití v domácnostech a podobných zařízeních.

Uchovejte Tyto Pokyny.

Před Prvním Použitím

Zkontrolujte, zda je veškeré příslušenství kompletní a jednotka není poškozena. Naplňte vodní nádrž na **MAX** úroveň a několikrát vodu převařte bez mleté kávy, poté vodu vylijte. Všechny oddělitelné díly důkladně vyčistěte a osušte v souladu s částí "**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**".

Použití Vašeho Kávovaru

1. Otevřete horní víko a naplňte nádrž na vodu pitnou vodou. Úroveň vody by neměla překročit maximální úroveň, jak je uvedeno na ukazateli hladiny vody.
2. Vložte držák filtru a ujistěte se, že je správně umístěn, jinak nelze uzavřít horní víko. Vložte permanentní filtr do držáku filtru.
3. Přidejte mletou kávu do permanentního filtru. Obvykle je na jeden šálek kávy potřeba jedna lžička mleté kávy, ale množství můžete přizpůsobit podle své chuti. Úplně uzavřete horní víko.
4. Vložte karafu s rukojetí horizontálně na ohřívací desku.
5. Zapojte napájecí kabel do zásuvky. Pokud chcete upravit sílu kávy, můžete jednou stisknout tlačítko **STRENGTH**, indikátor se rozsvítí oranžově a spotřebič uvaří silnou kávu. Pokud nechcete upravovat sílu kávy, postupujte následujícím způsobem pro uvaření normální kávy.
6. Stiskněte tlačítko **ON/OFF**, jeho indikátor se rozsvítí červeně, na LCD displeji se zobrazí „12:00“, a poté zařízení začne pracovat. Poznámka: Během procesu přípravy kávy jsou tlačítka **PROGRAM**, **ODLOŽENÍ PŘÍPRAVY KÁVY**, **HODINY** a **MINUTY** neaktivní.
7. Proces vaření lze kdykoli přerušit stisknutím tlačítka **ON/OFF**, indikátor zhasne. Po stisknutí tlačítka **ON/OFF** se příprava kávy opět obnoví.

Poznámka: Kávovar lze kdykoli vypnout, vyjmout karafu,

nalít a podávat. Zařízení automaticky přestane kapat. Avšak doba přerušení nesmí překročit 30 sekund, jinak se kapaní opět obnoví.

8. Po dokončení přípravy kávy (asi po minutě od ukončení kapaní kávy) vyjměte karafu, abyste ji mohli podávat.

Poznámka: Káva, kterou získáte, bude méně než vody, kterou jste přidali, protože část vody se vstřebává do mleté kávy.

9. Po dokončení procesu, pokud nechcete okamžitě podávat kávu, nechte kávovar zapnutý a káva bude udržována teplá na ohřívací desce. Přístroj se automaticky vypne po 40 minutách od aktivace tlačítka ON/OFF, pokud nebyl ručně vypnut po dokončení přípravy. Pro optimální chuť kávy ji podávejte hned po přípravě.

10. Vždy vypněte kávovar a odpojte z napájení, když ho nepoužíváte

Poznámka: Budte opatrní při nalévání, protože teplota kávy je ihned po dokončení přípravy vysoká.

Nastavení Hodin

Pro nastavení hodin:

1. Ujistěte se, že je kávovar připojen do elektrické zásuvky. Časový ukazatel bude blikat na displeji, což značí, že čas ještě nebyl nastaven.
2. Stiskněte opakovaně tlačítka **HOURS** a poté **MINUTES**, dokud nedosáhnete aktuálního času.

Poznámka: Časový cyklus je 24 hodin. Pokud chcete použít funkci odloženého vaření, musíte nastavit hodiny.

Funkce Odložení Přípravy Kávy

1. Nejprve postupujte podle kroků 1 až 5 výše (Použití vašeho kávovaru).
2. Stiskněte tlačítko **PROGRAM** jednou, indikátor **ON/OFF** se rozsvítí ZELENĚ a bude blikat, dokud nenastavíte odložení.
3. Nastavte čas odložení stisknutím tlačítek **HOUR** a **MINUTE**, dokud nedosáhnete požadovaného odložení.
4. Poté stiskněte tlačítko **DELAY BREW**, indikátor **ON/OFF** stále svítí ZELENĚ, ale přestane blikat.
5. Po několika sekundách se na displeji LED zobrazí aktuální čas.
6. Když začne odložené vaření, indikátor **ON/OFF** se rozsvítí ČERVENĚ. Čas odloženého vaření můžete zobrazit stisknutím tlačítka **DELAY BREW**.
7. Zrušte odložené vaření stisknutím tlačítka **ON/OFF**.
8. Pokud chcete změnit čas odloženého vaření, postupujte podle kroků 2 až 4 výše.
9. Pro přerušování vaření můžete použít dva způsoby:
 - a. Stisknutím tlačítka **ON/OFF** (pro pokračování vaření je nutné tlačítko stisknout znovu).
 - b. Vyjmutím konvice s kávou (do 30 sekund ji musíte vrátit na ohřívací desku).
10. Všechny ostatní funkce (**PROGRAM, DELAY BREW, HOUR/MINUTES**) nejsou během vaření aktivní.
11. Kávu podávejte až po dokončení vaření (zhruba po minutě, kdy káva přestane kapat).
12. Pokud nebude veškerá káva ihned podána, může být udržována v teple na ohřívací desce. Kávovar se automaticky vypne po 40 minutách od stisknutí tlačítka **ON/OFF**, pokud není manuálně vypnut.
13. Při nalévání kávy z konvice buďte opatrní, protože obsah bude velmi horký!
14. Vždy vypněte kávovar a odpojte z napájení, když jej nepoužíváte. .

Čištění A Údržba

UPOZORNĚNÍ: Před čištěním vypněte tento spotřebič ze zásuvky. Aby se předešlo úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob, neponořujte kabel, zástrčku nebo jakoukoli část přístroje do vody nebo jiné tekutiny! Po každém použití vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.

1. Po každém použití očistěte všechny oddělitelné části v horké mýdlové vodě.
2. Měkkým vlhkým hadříkem otřete povrch spotřebiče zvenku, abyste odstranili skvrny.
3. Ve střední části trychtýře se mohou hromadit vodní kapky, které mohou během přípravy kávy kapat na základní desku produktu. Aby se předešlo kapání, po každém použití otřete oblast čistým suchým hadříkem.
4. K očištění ohřívací desky použijte vlhký hadřík a jemně jej otřete. Nikdy nepoužívejte abrazivní čistič.
5. Všechny části kávovaru umístěte zpět a uchovávejte pro další použití.

Odstranění Vodního Kamene

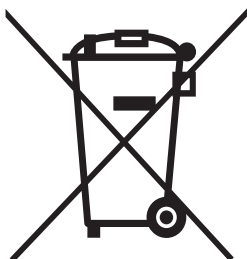
Aby váš kávovar fungoval efektivně, měli byste pravidelně provádět odstranění vodního kamene, které závisí na četnosti používání a kvalitě vody.

- 1.** Nalijte vodu s přípravkem na odstranění vodního kamene do nádržky na vodu do úrovně MAX (poměr vody a odstraňovače je 4:1, podrobnosti naleznete v návodu k použití odstraňovače. Použijte "domácí odstraňovač", můžete také použít kyselinu citronovou místo odstraňovače (sto dílů vody na tři díly kyseliny citronové)). Umístěte servírovací šálek pod kávový košek.
- 2.** Umístěte šálek na ohřívací desku.
- 3.** Ujistěte se, že je držák filtru správně umístěn.
- 4.** Po přípravě jednoho šálku s roztokem vypněte spotřebič.
- 5.** Nechte roztok působit po dobu 15 minut a opakujte kroky 3-5.
- 6.** Zapněte spotřebič a nechte roztok odtéct, dokud není nádrž na vodu úplně prázdná.

Technické Údaje

Označení modelu:	213921, 213938, 213969, 213976
Elektrické napájení:	220-240V ~ 50-60Hz
Příkon:	900W
Objem:	1.8 litru

Pokyny K Ochrane Životního Prostrředí A Údaje K Likvidaci



Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte zátěži životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili.

Poznámky Ke Shode



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních norem. Shoda výrobku byla prokázána. Odpovídající prohlášení a příslušná dokumentace jsou uloženy u výrobce.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do parzenia kawy filtrowanej przy użyciu kawy w proszku.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku prywatnego, nie do użytku komercyjnego, np. w hotelach, pensjonatach, biurach, kuchniach pracowniczych lub podobnych miejscach.
- Urządzenie należy używać tylko zgodnie z instrukcją obsługi. Jakiegokolwiek inne użycie jest uważane za niewłaściwe.
- Z gwarancji wyłączone są wszystkie wady spowodowane niewłaściwą obsługą, uszkodzeniem lub nieautoryzowanymi próbami naprawy. Dotyczy to również normalnego zużycia.

Zawartość Opakowania

- Ekspres do kawy z filtrem
- Karafka
- Uchwyt filtra
- Filtr stały
- Łyżeczka do kawy
- Instrukcja obsługi

Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

1. Pokrywa zbiornika na wodę
2. Zbiornik wodny
3. Wodomierz
4. Wylot kawy
5. Płyta rozgrzewająca
6. Karafka
7. Panel sterowania
8. Uchwyt filtra
9. Łyżeczka do kawy

Ważne Wskazówki Dotyczące Bezpieczeństwa

Podczas korzystania z urządzenia należy zastosować się do poniższych zasad bezpieczeństwa:

- 1.** Przeczytaj uważnie całą instrukcję.
- 2.** Upewnij się, że napięcie w gniazdku odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znajdującej się na urządzeniu.
- 3.** Aby uchronić się przed pożarem, porażeniem prądem elektrycznym lub innymi obrażeniami, nie zanurzaj przewodu ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.
- 4.** Dzieci mogą korzystać z urządzenia lub przebywać w jego pobliżu wyłącznie pod ścisłym nadzorem osoby dorosłej.
- 5.** Odłącz urządzenie ze źródła prądu, jeśli z niego nie korzystasz lub chcesz je wyczyścić. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia, jeśli chcesz je schować, wymienić części lub wyczyścić.
- 6.** Nie korzystaj z urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie albo jego część uległa awarii. Zwróć urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub wymiany.
- 7.** Używanie akcesoriów niezalecanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub inne obrażenia.
- 8.** Nie używać na zewnątrz.
- 9.** Przewód zasilający nie może zwisać z krawędzi stołu lub blatu ani dotykać gorącej powierzchni.
- 10.** Nie umieszczaj urządzenia na lub w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego, ani w nagrzanym piekarniku.
- 11.** Nie używaj urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
- 12.** Nie czyść pojemnika środkami czyszczącymi, ściereczkami z wełny stalowej ani innymi materiałami ściernymi.
- 13.** Aby odłączyć urządzenie, ustaw sterowanie w pozycji „Off” i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego pociągając wtyczkę a nie kabel.
- 14.** Zdejmowanie pokrywy podczas cykli parzenia może

- spowodować oparzenia. Uważaj, aby nie poparzyć się parą.
- 15.** Niektóre części urządzenia nagrzewają się podczas pracy, więc nie należy ich dotykać ręką. Używaj tylko uchwytów lub pokręteł.
 - 16.** Nigdy nie zostawiaj pustego zbiornika na wodę na płycie grzewczej, w przeciwnym razie może on pęknąć.
 - 17.** Nie pozwól, aby ekspres działał bez wody.
 - 18.** Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli zbiornik na wodę nosi ślady pęknięć lub ma poluzowaną rączkę. Używaj zbiornika na wodę wyłącznie dołączonego do tego urządzenia. Bądź ostrożny, ponieważ jest on bardzo delikatny.
 - 19.** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie zdejmuj pokrywy urządzenia. Wewnątrz nie ma części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy.
 - 20.** Pojemnik jest przeznaczony do użytku z tym urządzeniem. Nigdy nie wolno go używać do innych czynności.
 - 21.** To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem osoby dorosłej lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
 - 22.** Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
 - 23.** To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.

Zachowaj Te Instrukcje.

Przed Pierwszym Użyciem

Sprawdź, czy wszystkie akcesoria są kompletne i czy urządzenie nie jest uszkodzone. Napełnij zbiornik wodą do poziomu MAX i kilka razy zaparź wodę bez kawy mielonej, a następnie wylej wodę. Dokładnie wyczyść i wysusz wszystkie demontowane części zgodnie z rozdziałem „**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**”.

Korzystanie Z Ekspresu Do Kawy

1. Otwórz górną pokrywę i napełnij zbiornik wodą pitną. Poziom wody nie powinien przekraczać poziomu MAX wskazanego na wodowskazie.
2. Umieść lejek we wsporniku lejka, upewnij się, że jest prawidłowo zmontowany, w przeciwnym razie górna pokrywa nie będzie mogła zostać zamknięta. Umieść filtr stały w lejku.
3. Dodaj kawę mieloną do filtra stałego. Zwykle filiżanka kawy wymaga dodania płaskiej łyżeczki kawy mielonej, ale można ją dostosować do osobistych upodobań. Całkowicie zamknij górną pokrywę.
4. Włóż zbiornik na wodę na płytkę grzewczą poziomo.
5. Podłącz przewód zasilający do gniazdka. Jeśli chcesz wyregulować moc kawy, możesz nacisnąć raz przycisk MOC, a wtedy odpowiedni wskaźnik zaświeci się na pomarańczowo i urządzenie zaparzy gęstą kawę. Jeśli nie chcesz regulować mocy kawy, wykonaj następujące czynności, aby zaparzyć normalną kawę.
6. Naciśnij przycisk **ON/OFF**, wskaźnik urządzenia zaświeci się na czerwono, wyświetlacz LCD wyświetli „12:00”, urządzenie jest gotowe do pracy.
Uwaga: Podczas procesu parzenia przyciski PROGRAM, OPÓŹNIENIE, PARZENIE, GODZINA i MINUTY są nieaktywne.
7. Proces parzenia można przerwać naciskając przycisk **ON/OFF** w dowolnym momencie, wskaźnik zgaśnie. Urządzenie będzie

kontynuować parzenie po ponownym naciśnięciu przycisku **ON/OFF**.

Uwaga: Zbiornik na wodę można wyjąć, nalać i podawać w dowolnym momencie. Urządzenie automatycznie przestanie kapać. Ale czas ten nie może przekroczyć 30 sekund, w przeciwnym razie kapanie może rozpocząć się ponownie.

8. Wyjmij zbiornik do serwowania po zakończeniu parzenia (około minuty później, gdy kawa przestanie kapać). Uwaga: Otrzymana ilość kawy będzie mniejsza niż dodanej wody, ponieważ część wody zostanie wchłonięta przez kawę mieloną.
9. Po zakończeniu procesu, jeśli nie chcesz wypić kawy natychmiast, pozostaw włączony ekspres do kawy, a kawa będzie utrzymywana w cieple na płycie grzewczej. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 40 minutach od wciśnięcia przycisku **ON/OFF**, jeśli nie zostanie on ręcznie odłączony po zakończeniu parzenia. Aby uzyskać optymalny smak kawy, podawaj ją zaraz po zaparzeniu.
10. Zawsze wyłączaj ekspres do kawy i odłączaj zasilanie, gdy nie jest używany. Uwaga: Zachowaj ostrożność podczas nalewania, ponieważ temperatura świeżo przygotowanej kawy jest wysoka.

Ustawianie Zegara

Aby ustawić zegar:

1. Upewnij się, że ekspres do kawy jest podłączony. Zegar zacznie migać na wyświetlaczu, wskazując, że czas nie został jeszcze ustawiony.
2. Nieprzerwanie naciskaj przyciski **HOURL**, a następnie **MINUTE**, aż dojdiesz do aktualnego czasu

Uwaga: Cykl czasowy wynosi 24 godziny. Aby skorzystać z funkcji opóźnionego parzenia, należy ustawić zegar.

Funkcja Opóźnienia

1. Najpierw wykonaj kroki od 1 do 5 powyżej (Korzystanie z ekspresu do kawy).
2. Naciśnij jeden raz przycisk **PROGRAM**, lampka kontrolna **ON/OFF** zaświeci się na ZIELONO i będzie migać do momentu ustawienia czasu opóźnienia.
3. Ustaw czas opóźnionego startu, naciskając przyciski **HOURL** i **MINUTE**, aż osiągniesz żądany czas opóźnienia.
4. Następnie naciśnij przycisk **DELAY BREW**, kontrolka **ON/OFF** będzie nadal świecić na ZIELONO, ale przestanie migać.
5. Po kilku sekundach dioda LED wyświetli aktualny czas.
6. Gdy rozpocznie się opóźniony czas parzenia, wskaźnik **ON/OFF** zaświeci się na CZERWONO.
7. Możesz zobaczyć czas opóźnienia parzenia, naciskając **DELAY BREW**.
8. Anuluj **DELAY BREW**, naciskając przycisk **ON/OFF**.
9. Jeśli chcesz zmienić czas opóźnienia parzenia, wykonaj powyższe kroki od 2 do 4.
10. Proces parzenia można przerwać na 2 sposoby; A. Naciśnięciu przycisku **ON/OFF** (należy nacisnąć ponownie, aby kontynuować parzenie) b. Wyciągnięciu dzbanka do kawy (musi wrócić do płyty grzejnej w ciągu 30 sekund)
11. Wszystkie inne funkcje (**PROGRAM, DELAY BREW, HOURL/MINUTES**) nie są dostępne podczas procesu parzenia.
12. Wyjmij dzbanek do serwowania po zakończeniu parzenia (około 1 minuty po tym, jak kawa przestanie kapać).
13. Jeśli cała kawa nie zostanie podana natychmiast, kawę można trzymać ciepłą na płycie grzewczej. Ekspres do kawy automatycznie wyłączy się po upływie 40 minut od naciśnięcia przycisku **ON/OFF**, jeśli nie zostanie ręcznie wyłączony.
14. Zachowaj ostrożność podczas nalewania kawy z dzbanka, ponieważ przygotowana zawartość będzie bardzo gorąca!
15. Zawsze wyłączaj ekspres do kawy i odłączaj jego zasilanie, gdy nie jest on używany.

Czyszczenie I Konserwacja

UWAGA: Pamiętaj, aby odłączyć urządzenie przed czyszczeniem. Aby uchronić się przed porażeniem prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub płynie. Po każdym użyciu zawsze upewnij się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka ściennego.

1. Po każdym użyciu wyczyść wszystkie zdejmowane części w gorącej wodzie z mydłem.
2. Wytrzyj zewnętrzną powierzchnię urządzenia miękką, wilgotną ściereczką, aby usunąć plamy.
3. W górnej części lejka mogą zbierać się kropelki wody i kapać na podstawę produktu podczas parzenia. Aby
4. kontrolować kapanie, po każdym użyciu wytrzyj obszar czystą, suchą szmatką.
5. Delikatnie przetrzyj płytkę grzewczą wilgotną ściereczką. Nigdy nie używaj ściernych środków czyszczących do czyszczenia.
6. Wymień wszystkie części i zachowaj do następnego użycia.

Usuwanie Osadów Mineralnych

Aby ekspres do kawy działał wydajnie, należy okresowo usuwać osady mineralne pozostawione przez wodę, zgodnie z jakością wody w Twojej okolicy i częstotliwością użytkowania.

- 1.** Napełnij zbiornik wodą i odkamieniaczem do maksymalnego poziomu, jak wskazane na wodowskazie (mieszanka wody
- 2.** i odkamieniacza wynosi 4:1, szczegóły odnoszą się do instrukcji odkamieniacza. Proszę używać „odkamieniacza domowego”, zamiast odkamieniacza można również użyć kwasu cytrynowego (sto części wody na trzy części kwasu cytrynowego).
- 3.** Umieść filiżankę pod koszem do parzenia.
- 4.** Upewnij się, że lejek jest zamontowany na swoim miejscu.
- 5.** Włóż urządzenie i „zaparz” roztwór odkamieniający.
- 6.** Po „zaparzeniu” roztworu na jedną filiżankę wyłącz urządzenie.
- 7.** Pozostaw roztwór na 15 minut i powtórz kroki 3-5.
- 8.** Włóż urządzenie i spuść roztwór do całkowitego opróżnienia zbiornika na wodę.

Dane Techniczne

Kod produktu:	213921, 213938, 213969, 213976
Napięcie:	220-240V ~ 50-60Hz
Pobrana moc:	900W
Pojemność zbiornika:	1.8 litra

Ochrona Środowiska I Usuwanie Odpadów



Urządzenia oznaczone tym symbolem podlegają dyrektywie Unii Europejskiej 2012/19/UE. Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać do śmieci domowych, lecz należy je oddać do wyznaczonych publicznych punktów utylizacji. Właściwa utylizacja starego urządzenia pozwala uniknąć szkód dla środowiska i zdrowia. Dalsze informacje dotyczące właściwej utylizacji starego urządzenia można uzyskać od władz lokalnych lub sklepu, w którym zakupiono urządzenie.

Znaki Zgodności



Ten produkt spełnia wymagania określone w obowiązujących politykach europejskich i krajowych. Zgodność tego produktu została zweryfikowana. Deklaracje i dokumenty są przechowywane u producenta

HADEN